

قند شیرازی

حافظ شیرازی کے منتخب اشعار کا منظوم اردو ترجمہ

احسن مفتاحی

درسِ تہذیبِ ہنریوں مجھے پڑھ کر دیکھیں
لوگ ڈھونڈیں گے کتابوں میں حوالے کتنا

فضا ابن فیضی



PdfBy, Miskin Mazhar Ali Khan

Cell No, 00966590510687

قند شیراز

خواجہ حافظ شیرازی کے
۴۳۲ منتخب اشعار کا منظوم اردو ترجمہ

احسن مفتاحی

ناشر

مڑگان پبلی کیشنز

”احمد والا“ ۸۵ جے، توپیاروڈ، کلکتہ-۷۰۰۳۹

حسن مفتاحی	:	(C)
۱۹۷۶ء	:	بارِ اوّل
۲۰۰۴ء	:	دوسرا ایڈیشن
۵۰۰	:	تعداد
پچاس روپے	:	قیمت
نوشاد مومن	:	سرورق
تسلیم عارف / ایم این کاشف	:	کمپوزنگ
طلحہ گرافکس، ۲۲ راجپوت، لندن اسٹریٹ، کلکتہ-۱۳	:	گرافکس
کیلی گراف آفسیٹ پرنٹرز، رپن اسٹریٹ، کلکتہ-۱۶	:	مطبع
حسن مفتاحی، ۱۱/اے، ۱۱/اے، پی کے داس لین، ریشرا	:	ملنے کے پتے
مرزا گاہ پبلی کیشنز، ۸۵ جے، توپیا روڈ، کلکتہ-۳۹	:	
شب خون کتاب گھر، رانی منڈی، الہ آباد	:	
عثمانیہ بک ڈپو، ۱۰۴/۱۰ لور چیت پور روڈ، کلکتہ-۷۳	:	

QAND-E-SHIRAZ

(Urdu Translation of Persian Couplets of Hafiz Shirazi)

By : Ahsan Miftahi

11A/11A, P. K. Das Lane, Rishra, Hooghly - 712248, ☎ : 2672-4859

وجہ انتساب اور چند باتیں

۱۹۷۱ء میں ”قند شیراز کا پہلا ایڈیشن شائع ہوا تھا۔ اس کتاب کا انتساب میں مدبر شاعر جناب اعجاز صدیقی مرحوم کے نام اس لئے کر رہا ہوں کہ وہی حافظ شیرازی کے اشعار کے منظوم ترجمے کو کتابی شکل دینے کے اصل محرک ہیں۔ میری اردو اور فارسی جانتی ہے تو یہ فارسی کی دین ہے۔ فارسی اردو کا اصل سرچشمہ ہے۔ طالب علمی کے زمانے میں ہم طلبہ ایک دوسرے سے فارسی میں بات چیت کرتے تھے اور اس طرح کرتے تھے جیسے فارسی ہماری مادری زبان ہو۔ ”دیوان حافظ“ کا مطالعہ کرتے کرتے میں نے کچھ اشعار کا منظوم ترجمہ کیا۔ جب بیس تیس اشعار کا منظوم ترجمہ ہو گیا تو میں نے ”مبتنی میں مدبر“ شاعر“ اعجاز صدیقی مرحوم کو دکھایا۔ وہ اس ترجمے سے اتنے خوش ہوئے کہ میرا ہاتھ پکڑ لیا اور مجھ سے وعدہ کرایا کہ میں کم از کم حافظ کے تیس چار سو اشعار کا منظوم ترجمہ کروں اور کتابی شکل میں شائع کروں۔ چار سو سے زائد اشعار کا ترجمہ ہو گیا تو میں نے جناب قیسر شمیم کے مشورے سے اسے حقیقی شکل دی۔ انہی دنوں ڈاکٹر راج بہادر اور گوڑ اور جناب متیم الدین فاروقی کلکتے آئے ہوئے تھے۔ میری خواہش تھی کہ اس پر ڈاکٹر راج بہادر گوڑ کچھ لکھیں۔ جناب مظہر انصاری مرحوم مجھے لے کر پارٹی آفس آئے۔ وہاں دونوں ایک ساتھ بیٹھے ہوئے تھے۔ متیم الدین فاروقی نے مسودہ مجھ سے جھپٹ لیا اور کہا: ”حیرا تعلق ملائے کرام کے خاندان سے ہے اور ہمارا تعلق بھی علمائے خاندان سے ہے اس لئے میں اس پر جو لکھنا ہے“ لکھوں گا اور ڈاکٹر راج بہادر گوڑ کو لکھنے نہیں دوں گا۔“ متیم الدین فاروقی نے اس پر از خود جو کچھ لکھنا تھا“ لکھا۔

کتاب شائع ہوئی تو ملک کے تمام مقتدر اخبارات و رسائل نے اس کی توصیف میں تبصرے کئے۔ ”آج کل“ اور ”نیادور“ نے بہت مثبت تبصرے کئے اور میری بڑی حوصلہ افزائی کی۔ جناب احمد سعید سلیم آبادی کا شکر گزار ہوں کہ رمضان المبارک کے مہینے میں جب کہ جلہ کی بہت قلت ہوتی ہے قند شیراز پر تبصرے کے لئے پورا ایک صفحہ عنایت کیا۔ حافظ کے کچھ شعروں کا ترجمہ آنجہانی نریش کمار شاد نے بھی قطعات کی صورت میں کیا تھا مگر یہ خود ستائی کی بات نہیں بلکہ خود شاعری کی بات ہے کہ میرا ترجمہ نریش کمار شاد کے ترجمے سے بدرجہا بہتر ہے مگر معلوم نہیں ڈاکٹر ظہر - انصاری نے ”بلتر“ میں جھپٹ پٹ دو دنوں کے اندر تبصرہ کیا اور لکھا کہ کتاب چھونے کے لائق بھی نہیں اور مفت میں بھی ہے۔ یہ ڈاکٹر ظہر - انصاری وہی ہیں جنہوں نے لکھا تھا: ”میری وہ کتابیں جن میں کیونرم کی میں نے تائید کی ہے اپنے آپ کو اس سے الگ کرتا ہوں۔ اب جس قدر بھی جیوں گا اس بوسیدہ نظام جبر کے خلاف لکھوں گا۔ یہ پورا نظام ایک فریب ہے اور کچھ نہیں۔“

(ظہر حسین زیدی، ط۔ انصاری، ستمبر ۱۹۹۰ء)

ڈاکٹر ظہر - انصاری کیونرم سے تاب نہ ہو کر مذہب کی طرف مائل ہوئے تو عصمت کا نشان بن کر مرے۔ وہ اسلام میں داخل نہیں ہوئے بلکہ لکھنؤ والا پکٹن کر ہی اوم، ہری اوم کرتے کرتے مرے۔ زندگی بھر شراب پی اور عیش و عشرت میں زندگی گزاری مگر اندرون خانہ اتنا خراب حال تھا کہ ان سے بیزار ہو کر ان کے ایک بیٹے نے خود کشی کر لی۔ ایسے آدمی کا تبصرہ کیا اور اس کے تبصرے کی اہمیت کیا؟

میرا ان میں اب شعر گوئی کی طرف مائل نہیں ہوتا۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ نیم شاعر خطرہ کلام ہوتا ہے۔ مسلسل ہائی بلڈ پریشر کی وجہ سے قوت گویائی سے بھی محروم ہوں۔ اللہ سے اس کی کوئی شکایت نہیں کیوں کہ بیش تر گناہ زبان ہی سے سرزد ہوتے ہیں۔ مجھے امید ہے کہ ”قند شیراز“ کا پہلا ایڈیشن جس طرح مقبول ہوا تھا اسی طرح دوسرا ایڈیشن بھی ہاتھوں ہاتھ لیا جائے گا اور اس کے ناشر نو شاد مومن کی کوشش رائج نہ جائے گی۔

احسن مفتاحی



شب تاریک و نیم موج و گردا بی چنین ہاں
کجا دانند حال ماسکارانِ ساحلہا

ز عشق ناتمام ما جمال یار مستغنی ست
باب و رنگ و خال و خط چہ حاجت روئے زیارا

اگر آں ترک شیرازی بدست آرد دلِ مارا
بخال ہندوش بخشم سمر قند و بخارا را

عزم دیدارِ تو دارد جان بربل آمدہ
باز گردو یا برآید چیست فرمانِ شما؟

آسائشِ دو گیتی تفسیرا یں دو حرف ست
بادوستاں تَلَطُفْ بادشماں مدارا

افتادہ ام بکجِ غم و جز فغان و آہ
نے یارِ غمگارے و نے ہمزباں مرا

حافظا مے خورو رندی کن خوش باش دے
دامِ تزویرِ مکن چون دیگرانِ قرآں را

بھنور ہے موج ہے اس پر اندھیری رات کا عالم
کناروں پر جو رہتے ہیں ہمارا حال کیا جانیں

جمالِ یار مستغنی ہے میرے عشقِ کمتر سے
حسینِ چہرے کو آبِ ورنگِ دخال و خط کی حاجت کیا

اگر تھامے ہمارے دل کو وہ معشوقِ شیرازی
سر قند و بخارا بخش دیں اس کے حسینِ تِل پر

تمہاری دید کی خاطر لبوں تک جان آئی ہے
تمہارا حکم کیا ہے؟ لوٹ جائے یا نکل جائے

دو عالم کا سکون، تفسیر ہے ان دو ہی حرفوں کی
تواضع دشمنوں کی، دوستوں کے ساتھ نرمی ہو

پڑا ہوں غم کے گوشے میں، بجز آہ و فغاں میرا
نہیں ہے دوست کوئی اور نہ کوئی ہم زباں میرا

حافظ ہو غرقِ جامِ مگر اوروں کی طرح
دنیا کو دے فریب نہ قرآن کے نام پر

جزایں قدر نتوان گفت در جمال تو عیب
کہ خال مہر و دفانیت روئے زیبارا

کشد نقش انا الحق بزر میں خوں
چو منصور را رکشی بردارم امشب

در چنینیں موسے عجب باشد
کہ بہ بند ند میکند بشتاب

جاں دادش بمژدہ و تجلت ہی برم
زیں نقد کم عیار کہ کردم نثار دوست

دشمن بقصدِ حافظ اگر دم زندہ چہ باک
منتِ خدائے را کہ نیم شرمسار دوست

احرام چہ بندیم کہ آں قبلہ نہ اینجا ست
در سعی چہ کوشیم کہ از مردہ صفارت

ہر نالہ و فریاد کہ کردم نشنیدی
پیدا ست نگارا کہ بلندست جنابت

آپ کے حُسن میں کمی کیا ہے
بس یہی کہ وفا و مہر نہیں

زمیں پر خون میرا نقش کھینچے گا انا الحق کا
چڑھادے مجھکو سولی پر اگر منصور کی مانند

ہے عجب بات ایسے موسم میں
بند ہو جلد باب میخانہ

جاں دے تودی ہے میں نے مگر پھر بھی ہوں بخل
انعام کوئی موزوں نہ قاصد کو دے سکا

حافظ کو قتل کر دے عدد کوئی ڈر نہیں
فضل خدا ہے دوست سے شرمندہ تو نہیں

نہیں ہے قبلہ تو کس طرح باندھتے احرام
صفا ہی جب نہیں مردہ میں سعی کیا کرتے

سنئے گا کس طرح سے بھلا نالہ و فغاں
ظاہر ہے بارگاہ تو اُونچی ہے آپ کی

مي گریم و مرادم ازیں چشم اشکبار
تخم محبت ست که در دل بکار مت

پری نهفته رخ و دیور کرشمه و ناز
بسوخت عقل زجیرت که ایں چه بواجبیت

حافظ از باد خزاں در چمن دهر مرغ
فکر معقول بفر ماگل بے خار کجاست

اے مجلسیاں سوزِ دلِ حافظ مسکین
از شمع پر سید که در سوزو گدازست

ما آبروئے فقر و قناعت نمی بریم
با پادشہ بگوی که روزی مقدّرست

بحریت بحر عشق که میچش کناره نیست
آنجا جز اینکه جان بسپارند چاره نیست

مرو اے زاهد و دعوت مکّم سوئے بهشت
که خدا درازل از بهر بهشتم نرشت

میں روتا ہوں تو اشکوں کے بہانے کا یہ مقصد ہے
کہ بوؤں بیچ میں دل میں تیرے اپنی محبت کا

صاحب فن تو ہیں محبوب ہیں نازاں نااہل
عقل انگشت بدنداں ہے یہ کیا ہوا الجھی ہے

خزاں آئی ہے گلشن میں تو رنجیدہ نہ ہو حافظ
جہاں پر پھول ہوتے ہیں وہیں کانٹے بھی ہوتے ہیں

حافظ مسکیں کے دل میں کتنا ہے سوز و گداز
پوچھنا ہے ہمنشیو تو یہ پوچھو شمع سے

ہم فقر و قناعت کی عزت نہ گنوائیں گے
کہدو یہ شہنشاہ سے رازق تو خدا ہے

محبت کے سمندر کا کوئی ساحل نہیں ہوتا
بجز اس کے نہیں چارہ کہ دیدیں جان ہم اپنی

جا جا اے شیخ دعوتِ جنت نہ دے مجھے
پیدا نہیں ہوا ہوں میں جنت کے واسطے

من بعد چه سوار قدمی رنجہ کند دوست
کز جاں رفقہ در تن رنجور نمائندہ است

بادِ سحر از نافہ تاتارو زیدہ است
نے نے غلطم از سر کوئے تو زیدہ است

جو آستانِ توام در جہاں پنا ہے نیست
سر مرا بجزائیں در حوالہ گا ہے نیست

مباش در پئے آزارو ہرچہ خواہی کن
کہ در شریعت مانع ازیں گنا ہے نیست

مرا بکار جہاں ہر گزالتفات نبود
رخ تو در نظر من چنین خوشش آراست

بیا کہ با سر زلفت قرار خواہم کرد
کہ گر سرم برود برندام از قدمت

زدست جوہ تو گفتم ز شہر خواہم رفت
مخندہ گفت برد حافظا کہ پائے تو بست

کیا فائدہ کہ یار عیادت کو آیا ہے
باقی نہیں ہے جسم میں جب جان کی رقیق

چلی ہے نافہ تاتار سے ہوائے سحر
نہیں نہیں ترے کوپے سے یہ چلی ہوگی

تمہارے در کے سوا دہر میں پناہ نہیں
سوائے اس کے میری کوئی سجدہ گاہ نہیں

کسی کے درپے آزار مت ہو اور جو چاہے کر
نہیں ہے اس سے بڑھ کر جرم کوئی اپنے مذہب میں

کشش نہیں ہے جہاں میں کوئی بھی میرے لئے
کروں میں کیا کہ تجلی سے ہے تری معور

اب آ بھی جا کہ زلفوں میں پیانِ وفا باندھوں
میں سر دیکر بھی لپٹا ہی رہوں گا تیرے قدموں سے

کہا ستم سے جو تنگ آ کر کہ چھوڑ دوں گا میں شہر تیرا
تو نہں کے اس نے کہا کہ حافظ تمہارے باندھے ہیں پاؤں کس نے

اے مدعی برو کہ مرا باتو کار نیست
احباب حاضر ندیا با عداچہ حاجت ست

حافظ تو ختم کن کہ ہنر خود عیاں شود
بامدعی نزاع و محاباچہ حاجت ست

ہر وقت خوش کہ دست دہد مقتنم شمار
کس را دتوف نیست کہ انجام کار چیست

عجب راہست راہِ عشق ہیہات
کہ چراغ ہفتش ہفتم زمیں ست

تو وطوبی دما وقامت یار
فکر ہر کس بقدر ہمت اوست

گرمں آلودہ دامنم چہ عجب
ہمہ عالم گواہ عصمت اوست

فقر ظاہر میں کہ حافظ را
سینہ گنجینہ محبت اوست

چلا جا مدعی تجھ سے نہیں کوئی مرا جھگڑا
ہیں جب احباب حاضر دشمنوں کی کیا ضرورت ہے

حافظ بڑھانہ بات ہنر ہوگا خود عیاں
حاجت ہی کیا ہے لڑنے کی آخر حریف سے

خوشی کے چند لمحوں کو غنیمت جان اے ناداں
کوئی واقف نہیں اس سے کہ کل انجام کیا ہوگا

محبت کا ہے راستہ کچھ عجب
فلک ساتواں ساتواں ہے طبق

تو ہے طوبیٰ کا عاشق اور میں ہوں یار کے قد کا
مزاج اپنا پسند اپنی مذاق انتخاب اپنا

ہے دامن میرا آلودہ تو اس میں ہے تعجب کیا
تہبہاری پاکدا مانی تو دنیا میں مسلم ہے

مرے افلاس پر مت جا میں مفلس ہوں تو کیا حافظ
مرے سینے میں پوشیدہ محبت کا خزانہ ہے

آخر زچہ گویم ہست از خود خرم چوں نیست
از بہر چہ گویم نیست با او نظرم چوں ہست

بادہ نوشی کہ درد ہیچ ریائے نبود
بہتر از زہد فروشی کہ درد رو و ریاست

ایں نہ عیب ست کزیں عیب خلل خواہد بود
در بود عیب چہ شد مردم بے عیب کجا ست

دولتے را کہ بنا شد غم از آسیب زوال
بے تکلف بشنو دولت درویشاں ست

عاشق کہ شد کہ یار بحالش نظر نہ کرد
اے خواجہ درد نیست و گرنہ طیب ہست

مصلحت نیست کہ از پردہ بروں افتدراز
ورنہ در مجلس رنداں خبرے نیست کہ نیست

نازکاں راسخراز عشق حرامت حرام
کہ بہر گام دریں رہ خطرے نیست کہ نیست

نظر آتا نہیں لیکن سمایا ہے وہ نظروں میں
وہ ہے موجود یا مفقود یہ کہنا تو مشکل ہے

اگرچہ رند ہوں مجھ میں نہیں کوئی ریاکاری
ارے زاہد میں اچھا ہوں تری تقویٰ فروشی سے

میں اپنے جرم کا ہوں معترف لیکن ذرا کہئے
وہ ایسا کون ہے جو ہے خطا و عیب سے خالی

ممکن نہیں کہ اس کو ہو لاحق غم زوال
درویشی ایک ایسا خزانہ ہے باکمال

کون کہتا ہے کہ ہوں گی نہ مرادیں پوری
دینے والا تو ہے چاہنے والا ہی نہیں

مصلحت کا ہے تقاضا راز بے پردہ نہ ہو
ورنہ ایسی بات کیا ہے جس سے ناواقف ہوں رند

کم ہمتوں کے بس کا نہیں عشق کا سفر
ہر گام پہ ہے اس میں مصائب کا سامنا

گفتم کہ حسنِ چہرہ اور اصفتِ کم
اوروئے خود نمود و درِ گفتگو بہ بست

بے مُرد بود و منت ہر خدمتِ کہ کردیم
یارب مہادکس را مخدوم بے عنایت

ساقیا آمدنِ عید مبارکبات
وآں موا عید کہ کردی نرود از یادت

زاہد غرور داشت سلامت نہرد راہ
رند از رو نیاز بدارالسلام رفت

ساقیم خضرست و مے آبِ حیات
توبہ از مے چوں کنم ہیہات ہات

اساسِ توبہ کہ در محکمی چو سنگ نمود
بہیں کہ جامِ زجاجی چگونہ اش بشکست

مقامِ عیش میسر نمی شود بے رنج
ملی بحکمِ بلاستہ اند روزِ آلت

توصیف اس کے حسن کی میں کیا بیاں کروں
الٹی نقاب رخ تو زباں بند ہوگئی

خدایا میری خدمت میں غرض شامل نہ تھی کوئی
نہ پیش آئے مگر مخدوم بھی اس بے نیازی سے

ساقیا عید کی آمد ہو مہاک تجھکو
کل کے وعدوں کا بھی کچھ پاس تو کرنا ہوگا

تجھکو زاہد غرور لے ڈوبا
عجز سے رند پاگیا منزل

میرا ساقی خضر ہے اور مے ہے اک آبِ حیات
کس طرح توبہ کروں تو ہی بتا لادے شراب

نظر آتی تھی پتھر کی طرح توبہ جو مستحکم
وہ ٹوٹی بھی تو دیکھو جام سے شیشے کے ٹکرا کر

مقام عیش حاصل ہو نہیں سکتا ہے بے محنت
ازل ہی میں تو یہ طے ہو گیا لفظِ ملی کہہ کر

سرز فرمانِ نطم گفت کش تازوم
ماسر خویش ز خطش نکشیدیم و برفت

بیار بادہ بخور ز آنکہ پیر میکده
بے حدیثِ غفور و رحیم و رحمت گفت

صبا اگر گزرے افتد بکشورِ دوست
بیار فخر از گیسوئے معنیرِ دوست

من گدا و تمنائے وصلِ اوہیہات
مگر بخواب ہمیں جمال و منظرِ دوست

خنِ عشق نہ آنت کہ آید بزباں
ساقیے دہ و کوتاہ کن ایں گفت و شنفت

اے کہ از دفترِ عقل آیتِ عشق آموز
ترسم ایں کلمہ تحقیق ندانی دانست

بدوا جانبِ طیبِ مرد
صحتِ عاجل از طبابتِ دوست

اس نے دیا یہ حکم نہ جاؤ تو رک گیا
تعمیل حکم کردی مگر وہ چلا گیا

بیو شراب کہ خود پیر میکدہ نے کہا
بڑا رحیم ہے رحمن ہے غفور ہے وہ

صبا ہو گزر تیرا کوچے سے اس کے
تولانا ذرا بوئے زلفِ معنبر

ہوشرف باریابی کا حاصل مجھے
خواب میں ہو تو ہو ایسے ممکن نہیں

آجائے جوڑہاں پہ نہیں کہتے عشق اسے
دے ساقیا شراب کہ یہ قصہ پاک ہو

محبت کا تعلق عقل سے ناداں نہیں ہوتا
خرد والے رموزِ عشق سمجھیں ہیں نہ سمجھیں گے

علاجِ غم دواؤں سے نہ ہوگا
میسائی تو اس کے ہاتھ میں ہے

من اگر نیکم اگر بد تو برد خود را باش
ہر کے آں درود عاقبت کار کہ رشت

خوش حافظ وایں نکتہ ہائے چوں زر سرخ
نگاہدار کہ قلاب شہر صراف ست

گوشت میا ریددیں بزم کہ امشب
در مجلس ماماہ رخ دوست تمام ست

گناہ اگرچہ نبود اختیار ما حافظ
تو در طریق ادب کوش و گو گناہ من ست

ایکے انگشت نمائی بکرم در ہمہ شہر
دہ کہ در کار غریباں عجت اہمالیت

درودیش مکن نالہ شمشیر احبا
کایں طائفہ از کشتہ ستانند غرامت

حاشاکہ من از جو رو خفائے تو بنالم
بیداہ لطیفاں ہمہ لطف ست و کرامت

بھلا ہوں یا برا ہوں جو بھی ہوں تو راہ لگ اپنی
مجھے بھی علم ہے اس کا جو بوؤں گا وہ کاٹوں گا

بجانہ بھینس کے آگے تو بین اے حافظؔ
جنہیں شعور نہیں وہ بنے ہیں نکتہ داں

نہ لائے شمع کوئی آج شب کی محفل میں
ہماری بزم میں موجود ہے وہ ماہ تمام

گناہ پر نہیں قابو کسی کا اے حافظؔ
مگر یہ شرط ادب ہے کہ اعتراف کرو

بڑی شہرت ہے سارے شہر میں ذرہ نوازی کی
عنایت آپ کی لیکن غریبوں پر نہیں ہوتی

احباب کے خنجر کا کیجئے نہ گلہ کوئی
یہ قتل بھی کرتے ہیں تادان بھی لیتے ہیں

میں اور تیرے کرم کا شکوہ بھلا یہ ممکن ہے کس طرح سے
کرم تو پھر بھی ہے کرم تیرا تم بھی مجھ پر گراں نہیں ہے

چشمِ بيمارت مرا بيمار کرد
جز لبانت نيست درماں الغياث

احتياج من بوصلِ خويشتن دانسته
دوستاں را دنگيري کن بوقتِ احتياج

اژيں مرضِ حقيقت کجا شفايا بم
که از تو دردِ دل من نهي رسد بعلاج

چراهي شکنی جانِ من زنگِ دلي
دلِ ضعيف که هست اوبناز کی چوزِ جانج

او طبيبِ من من حسيه بيمار غمش
چه طبيبے ست که بيمار نهي پرسد بچ

بيا که خونِ دلِ خويشتن بکل کردم
اگر بمذهب تو خونِ عاشق ست مباح

شود چوں بيد لرزاں سرو آزاد
اگر بيند قدِ دلجوئے فرخ

تری بیمار آنکھوں نے مجھے بیمار کر ڈالا
سوا ہونٹوں کے تیرے کوئی درماں ہو نہیں سکتا

میرے دل کی آرزو سے تو، تو ناواقف نہیں
دوستوں کی دہگیری کر بوقتِ احتیاج

شفا پاؤں کہاں اپنے مرض کی
دوائے دردِ دل تو تم کرو گے

ارے ظالم تو کتنا سنگدل ہے توڑتا کیوں ہے
مرے کمزور دل کو جو ہے شیشے کی طرح نازک

تمہارے غم میں ہے بیمار اب تو خستہ جاں لیکن
خبر بیمار کی لیتے نہیں اچھے میچا ہو

لے میں معاف کرتا ہوں اب اپنے دل کا خون
عاشق کا خون اگر ترے مذہب میں ہے روا

قدِ موزوں اگر فرخ کا دیکھے
تو کانپے سر و مثلِ بید لرزاں

نسیم مشک تاتاری بجل کرد
شمیم بوئے عنبر بوئے فرخ

گر ثار قدم یار گرامی نہ کنم
جو ہر جاں بچہ کارِ گرم باز آید

حافظ بکوئے میکده دائم بصدق دل
چوں صوفیاں بصفہ دارا الصفارود

آں کس کہ بدست جام دارد
سلطانی جسم مدام دارد

چشم من کردہ بہر گوشہ رواں سیل سرشک
تا سہی سروترا تازہ با بے دارد

بے معرفت مباش کہ درمن یزید عشق
اہل نظر معاملہ با آشنا کنند

عذرے نہ ایدل کہ تو درویشی وادرا
در مملکت حسن سر تاجوری بود

نسیم مشکِ تاتاری تجل ہے
معنہ گیسوؤں میں ہے وہ خوشبو

نچھاور گر نہ ہو قدموں پہ تیرے
تو میری جان پھر کس کام کی ہے

جاتا ہے سوئے میکدہ حافظ بہ ایں خلوص
رخ سوئے خانقاہ ہو صوفی کا جس طرح

ساغر ے جے ملا اسکو
مل گئی حکمرانی جیشید

بہاتا ہوں میں سیلِ اشک ہر گوشے میں آنکھوں سے
کہ تیرے سرو جیسے قد میں اس سے آبیاری ہو

اگر تم چاہتے ہو قدر کچھ جو ہر کرو پیدا
جو ہیں اہل نظر کیوں واسطہ رکھیں نکتوں سے

دلِ ناداں سمجھتا کیوں نہیں ہے
زمین سے آسمان کا واسطہ کیا؟

نخوا ہدایں چین از سرو ولالہ خالی ماند
یکے ہی رود و دیگرے ہی آید

جیلہ ایست عروں جہاں ولے ہُشدار
کہ ایں مخدرہ در عقد کس نمی آید

بیا بمیکدہ وضع قرب و جاہم ہیں
اگرچہ چشم بما واعظ از حقارت کرد

نشان مہر و محبت رجان عاشق جوی
اگرچہ خانہ دل محبت تو غارت کرد

دلاز نور ریاضت گر آگہی یابی
چو شمع خندہ زناں ترک سر توانی کرد

نماز در خم آں ابروان محرابی
کسے کند کہ بخون جگر طہارت کرد

جاں می دہم برائے یکے بوسہ از لبش
جاں می بردرواں و زبانش نمی دھد

ہوگا پھولوں سے کیوں چمن خالی
ایک جاتا ہے ایک آتا ہے

دنیا اگرچہ ایک دلہن ہے بہت حسین
لیکن کسی کے عقد میں آتی نہیں کبھی

شراب خانے میں آ دیکھ مرتبہ میرا
بلا سے دیکھیں حقارت سے شیخ جی مجھ کو

نشانِ مہر و الفت سبز عاشق میں پائے گا
اگرچہ خانہ دل تو نے غارت کر دیا ظالم

اگر نورِ ایثار سے دل ہو واقف
تو جاں شمع کی طرح قربان کر دے

نمازِ عشق پڑھ لینا خمِ ابرو کے سائے میں
مگر یہ شرط ہے خونِ جگر سے تم وضو کر لو

میں اسکے لب کے اک بو سے کی خاطر جان دیتا ہوں
مری جاں لے تو لیتا ہے زباں دیتا نہیں پھر بھی

گفتم روم بخواب کہ یٰنم جمال یار
حافظ زآہ و نالہ امانم نمی دهد

در میخانہ بہتند خدایا مپسند
کہ در خانہ تزویر و ریا بکشایند

چوں عاشق می شدم گفتم کہ بدم گوہر مقصود
ندانستم کہ ایں دریا چہ موج بیکراں دارد

اگرچہ حسن فرد شاں بجلوہ آمدہ اند
کے بحسن و لطافت بیارہ مانرسد

چناں بزی کہ اگر خاک رہ شوی کس را
غبارِ خاطرے از رہزارِ ایرہ مانرسد

دل کہ مخزن اسرار بود دستِ قضا
درش بہ بست وکلیدش بدلتانے داد

محرورم اگر شدم زسر کوئے اوچہ شد
از گلشنِ زمانہ کہ بوئے وفا شنید

سوچا تھا، حسن یار میں دیکھوں گا خواب میں
حافظ کے آہ و نالہ سے لیکن اماں کہاں

الہی ہو گیا جب بند میخانے کا دروازہ
درِ مکروہ یا بھی بند ہو جائے تو ہم جانیں

ہوا عاشق تو سمجھا مل گیا مقصود کا گوہر
ہے اس دریا میں موج بیکراں، میں جانتا کب تھا

حسین یوں تو زمانے میں اور بھی ہیں بہت
مگر وہ بات کہاں جو ہمارے یار میں ہے

غبارِ راہ دنیا میں اگر بننا پڑے مر کر
نہ ہو دامن کسی کا رہگزر میں گرد آلودہ

میرا دل جو مخزنِ اسرار تھا، تقدیر نے
اس کے دروازے کی کتنی دیدی ہے محبوب کو

محرورم اس کے کوچے سے ہوا میں تو کیا ہوا
بوئے وفا ملی ہے بھلا کس کو دہر میں

حافظ وظیفه تو دعا گفتن ست و بس
در بند آن مباحث که نشنید یا شنید

یکبار نظر بر خم ابروش فلندم
صدتیر بلا بر من از آن یک نظر آمد

بار غم او عرض بهر کس که نمودند
عاجز شد و این قرعه بنام بشر افتاد

گر جاں بدهد سگ سیاه لعل نه گردد
باطنیت اصلی چه کند بد گهر افتاد

بر سر تربت ماچون گزری همت خواه
که زیارت گهر رندان جهان خواهد بود

معشوق چون نقاب زرخ بر نمی کشد
هر کس حکایت به تصور چرا کنند

در دم نهفته به طیبیان مدعی
باشد که از خزانه غنیمت دوا کنند

حافظ ہے تیرا کام دعا اور بس دعا
اس کی نہ فکر کہ سنے وہ یا نہ سنے

اس کے غم ابرو پر جو ایک نظر ڈالی
بس آنے لگے مجھ پر سو تیر مصیبت کے

ہوا حامل نہ بار غم کا کوئی
تو یہ قرعہ بشر کے نام نکلا

اگر سنگ سیہ جاں دیدے گوہر ہو نہیں سکتا
جو اصلی ہے وہ اصلی ہے جو نقلی ہے وہ نقلی ہے

گزر ہو میری تربت پر تو اس پر فاتحہ پڑھنا
بنے گی اک زیارت گاہ یہ دنیا کے رندوں کی

محبوب گرچہ رخ سے الٹا نہیں نقاب
پھر بھی بیان کرتے ہیں قصہ اسی کا لوگ

چارہ گروں سے درد چھپایا یہ سوچ کر
ممکن ہے غیب سے وہی میری دوا کریں

پہاں زحاً سداں نجومِ خواہ کہ معماں
خیر نہاں برائے رضائے خدا کنند

حافظ نہ ترکِ جنتِ فردوس می کند
گردِ حریمِ وصلِ تو ماں و اش می دہند

بعد ازیں دستِ من و دامنِ آں سرو بلند
خاصہ اکنوں کہ صبا مژدہٴ فرور دیں داد

ساقی بجامِ عدل بدہ بادہ تاگدا
غیرت نیا ورد کہ جہاں پُر بلا کنند

تا صد ہزار خار نمی روید از زمیں
از گلبنے گلے بگلستان نمی رسد

از برائے دیدنِ دیدارِ گل یارِ عزیز
خواری دہقان و جوہِ خاری باید کشید

نصیبِ ماست بہشت اے خدا شناس برو
کہ مستحقِ کرامت گناہگارا نند

بلا لے جلنے والوں سے چھپا کر مہرباں جھکو
خدا کی راہ میں نیکی چھپا کر لوگ کرتے ہیں

یقیناً چھوڑ دوں گا جنت الفردوس اے حافظ
اگر کوپے میں اس کے جھکو تھوڑی سی جگہ دیدیں

ہمارا ہاتھ ہوگا اور دامن سر و قیامت کا
ہوا کا رخ یہ کہتا ہے وہ دور آب آنے والا ہے

انصاف کا تقاضا ہے مجھ کو بھی جام دے
ساقی نہیں ہے ورنہ ترے میکدے کی خیر

اگتے ہیں پہلے کانٹوں ہزاروں زمین سے
تب جا کے ایک پھول گلستاں میں کھلتا ہے

پھول کا دیدار کرنے کیلئے اے پیارے دوست
سہنا ہوگا باغباں کا ظلم کانٹوں کا ستم

جا جا خدا شناس وہ جنت ہماری ہے
ہم ہیں گناہگار تو رحمت ہماری ہے

شہر خالی ست ز عشاق مگر کز طرف
مردے از غیب بروں آید و کارے بکند

آن شدائے خواجہ کہ در صومعہ بازم بینی
کارما بارخ ساقی و لب جام افتاد

در دیست درد عشق کہ اندر علاج او
ہر چند سعی بیش نمائی بتر شود

دی در میان زلف بدیم رخ نگار
بر ہیچے کہ ابر محیط قمر شود

بیا بکیدہ و چہرہ ارغوانی کن
مرد بصومعہ کآنجا سیاہ کا رانند

قتل ایں خستہ بشمیر تو تقدیر نبود
ورنہ یج از دل بے رحم تو نقصیر نبود

صوفی مجلس کہ دی جام و قدح می شکست
دوش بیک وقت جرعے عاقل و فرزانہ شد

ہے خالی شہر گر چہ عاشقوں سے پھر بھی ممکن ہے
نکل کر غیب سے اک مرد کوئی کام کر جائے

ہمیں تو پھر نہ دیکھے گا عبادت خانے میں واعظ
ہمارا واسطہ تو جام اور ساقی کے رخ سے ہے

یہ درد عشق بھی کیا مرض ہے
دوا سے اور ہو جاتا ہے بدتر

زلف میں اس کا روئے مژدہ
ابر میں جیسے مہر درخشاں

اگر تو چاہتا ہے سر خردی میکدے میں آ
نہ جا سوئے حرم ہرگز وہاں تو ہے سیہ کاری

نہ تھا تلوار سے مجھ خستہ جاں کا قتل قسمت میں
ترے بے رحم دل نے تو کسر کوئی نہیں چھوڑی

توڑتا تھا صوفی مجلس جو جام و قدح کل
پیتے ہی اک گھونٹ اس کو آگئی فرزاگی

بادہ با محسبِ شہرِ ننوشِ حافظ
کہ خورد بادہ ات و سنگ بجام اندازد

نگارم دوش در مجلسِ بزمِ رقصِ چوں برخاست
گرہ بکشد از گیسود بر دلہائے یاراں زد

گرچہ بیداد و جفائی کندایں دلیرِ من
ہچناں درپے آں دلِ یوفامی گردد

وا حافظ کہ ز افسونِ لبِت ایمن بود
چشمِ جادوئے تواش باردگر افسوں کرد

عاشقوں را بر سرِ خود حکم نیست
ہرچہ فرمانِ تو باشد آن کنند

باین شعر تو شیریں زشا نہشہ عجب دارم
کہ سرتا پائے حافظ را چرا در زرنی گیرد

خاک وجود مارا از آبِ بادہ گلِ کن
ویران سرائے دل را گاہِ عمارت آمد

پینا حافظ نہ کبھی محسبِ شہر کے ساتھ
پی کے حصے کی تری جام بھی وہ توڑے گا

مرا محبوب کل شب کو جو اٹھا رقص کی خاطر
گرہ زلفوں کی کھولی اور لگا دی دل پہ یاروں کے

اگرچہ ظلم کرتا ہے مگر پھر بھی توقع میں
دلِ ناداں اسی کے گرد بس چکر لگاتا ہے

دلِ حافظ بچا تو تھا ترے ہونٹوں کے افسوں سے
تری جادو بھری آنکھیں دوبارہ کر گئیں جادو

عاشقوں کو خود پہ کچھ قابو نہیں
کرتے ہیں سب کچھ وہ تیرے حکم سے

تعجب بادشہ پر ہے کہ اس شیریں کلامی پر
نہیں مڑھتا ہے سر سے پیر تک حافظ کو سونے میں

مرے وجود کی مٹی شراب سے گوندھو
کہ ہونے والا ہے آباد دل کا ویرانہ

نہ ہر درخت تحمل کند جفائے خزاں
غلامِ ہمتِ سروم کہ اس قدم دارد

نیکنامی خواہی اے دل بایداں صحبت مدار
خود پسندی جانِ من بُرہانِ نادانی بود

اگر نہ نالہ کنم گویدم چہ حاجتِ ماست
دگر بمویہ سَرائیم بہ تیغ و تاب آید

گرچہ یاراں فارغند از یادِ من
ازمن ایساں راہِ راں یادِ باد

من ارچہ در نظرِ یارِ خاکسار شدم
رقیب نیز چنین محترم نخواہد شد

مکن کہ کو کہہ دلبری شکستہ شود
چوں چاکراں بگریز ندو بندگاں بچہد

جنابِ عشق بلند ست ہمتِ حافظ
کہ عاشقاں رو بہ ہمتاں بخودند ہند

ہر شجر برداشت کر سکتا نہیں ظلم خزاں
میں تو قائل سرو کا ہوں کہ ہے وہ ثابت قدم

نیک نامی چاہئے تو صحبتِ بد چھوڑ دے
خود پسندی جانِ من ہے سخت نادانی کی بات

نہ روؤں میں تو کہتا ہے ہماری کیا ضرورت ہے
عجب مشکل ہے روتا ہوں تو بیچ و تاب کھاتا ہے

اگر چہ بھول گئے ہیں مجھے مرے احباب
کروں گا یاد انہیں میں مگر ہزاروں بار

ہوں گرچہ یار کی نظروں میں رسوا
رقیبِ روسیہ بھی خوار ہوگا

تمہاری دلبرانہ شان شاید ختم ہو جائے
تمہارے چاہنے والے نہ ہوں باقی تو کیا ہوگا

ہے درجہ عشق کا اونچا لے حافظ کام ہمت سے
جو راہِ عشق پہ چلتے ہیں بے ہمت نہیں ہوتے

مردم دیدہ تمیم کنداز خاکِ درت
گرچہ درخانہ خود آب روانے دارد

ز حسرت لب شیریں هنوز می بینم
کہ لاله می دمداز خاکِ تربیتِ فرہاد

جملہ وصفِ عشق من بودست و حسنِ روئے تو
آں حکایتجا کہ از فرہاد و شیریں بستہ اند

سزد چو ابر بہمن کہ بریں چمن بگریم
طرب آشیانِ بلبل بنگر کہ زارغ دارد

بفروغِ چہرہ زلف ہمہ شب زندہ دل
چہ دلاورست دزدے کہ بکف چراغ دارد

ہم عفا اللہ ز صبا کز تو پیامے آورد
ورنہ در کس نرسیدیم کہ در کوئے بود

دیگراں قرعہٴ قسمت ہمہ بر عیش زدند
دلِ غم دیدہٴ مابود کہ ہم بر غم زد

تمیم پتلیاں آنکھوں کی خاکِ در سے کرتی ہیں
رواں پانی اگرچہ وہ گھروں میں اپنے رکھتی ہیں

لب شیریں کی حسرت میں ابھی تک دیکھتا ہوں میں
کہ لالہ اُگتا ہے فرہاد کی تربت کی مٹی سے

فقط ہیں وصف تیرے حسن کے یا عشق کے میرے
وہ افسانے تراشے ہیں جو فرہاد اور شیریں کے

روؤں نہ اس چمن پر کیوں مثلِ ابرِ باراں
قبضہ ہے اب زغن کا بلبل کے آشیاں پر

تمہاری زلفوں نے دل کو لوٹا ہے رات بھر رخ کی روشنی میں
دلیر ہے چور کس قدر وہ کہ ہاتھ میں ہے چراغ اس کے

صبا بھلا ہوتا کہ اس کی طرف سے لائی پیام اس کا
جو لوگ رہتے ہیں اسکے کوچے میں میری ان تک کہاں رسائی

نکالا گرچہ قرعہ اور لوگوں نے مسرت کا
نکالا ہم نے قرعہ غم کا، دل اپنا تھا غم دیدہ

گرچه می گفت که زارت بکشم می دیدم
که نهانش نظریه بامن دل سوخته بود

از دست رفته بود وجود ضعیف من
صمیم ببوی وصل تو جاں باز داد باد

در کار خانه عشق از کفر ناگزیر ست
آتش کرا بسوزد گر بو لهب نباشد

در محفل که خورشید اندر شمار ذره است
خود را بزرگ دیدن شرط ادب نباشد

هر کس که به بحر تو نسازد
از حلقه وصل تو بروں باد

هما گو مقلن سایه شرف هرگز
در آں دیار که طوی کم از رغن باشد

بنام ایزد بت سیمیں تتم هست
که در بتخانه آذر نباشد

اگر چہ قتل کرنے کو وہ کہتا تھا مجھے لیکن
نگاہیں بھی رہا کرتی تھیں اس کی مجھ پہ پوشیدہ

جا چکا تھا ہاتھ سے میرا وجودِ ناتواں
صبح کو ڈالی ہوا نے جان بوئے وصل سے

عشق کے کارخانے میں لازم ہے کفر کا وجود
آگ کسے جلانے لگی گر کوئی بولہب نہ ہو

یہ وہ محفل ہے سورج بھی جہاں پر ایک ذرہ ہے
یہاں پر کچھ سمجھنا اپنے کو سوئے ادب ہوگا

سہہ سکے جو غم نہ جدائی کا
اس کو حاصل شبِ وصال کہاں

ہمارے کہہ دو کہ سایہ نہ ڈالے اپنا جہاں
زغن کی قدر ہو طوطی کا کوئی دام نہ ہو

مرے محبوب کے مانند کوئی
صنم خانے میں آذر کے نہ ہوگا

ہر کرا آئندہ صافی نشداز زنگِ ہوا
دیدہ اش قابلِ رخسارِ حکمت نبود

طبع در آں لب شیریں نکردمِ اولیٰ ست
وے چگونه مگس از پئے شکر نرود

گفتم مگر بگریہ دلش مہرباں کنم
در سنگِ خارہ قطرہٗ باراں اثر نکرد

کرا گویم کہ با ایں دردِ جاں سوز
طہیم قصدِ جانِ ناتواں کرد

عدو با جانِ حافظِ آں نکردے
کہ تیر چشمِ آں ابرو کماں کرد

گویند سنگِ لعل شود در مقامِ صبر
آرے شود لیکِ نجونِ جگر شود

از ہر کنار تیر دعا کردہ ام رواں
باشد کزین میانہ یکے کار گر شود

نہ ہو دل صاف اگر زنگِ ہوس سے
تو آنکھیں دید کے قابل نہ ٹھہریں

ہوس میری لب شیریں کی مانا ہے غلط لیکن
شکر موجود ہو تو کس طرح مکھی نہ جائے گی

مرے اشکوں سے ہوتا مہرباں وہ سنگِ دل کیونکر
اثر کرتے نہیں بارش کے قطرے سبِ خارا میں

کہوں کس سے بھلا کہ درد کی شدت کے عالم میں
سیجا ہو کے بھی لیتا ہے جانِ ناتواں میری

توقع ایسی دشمن سے بھی کب تھی جھکوائے حافظ
ستم ڈھائے گئے مجھ پر جو ان آنکھوں کے تیروں سے

پتھر بھی لعل ہوتا ہے بعد از مقامِ صبر
لیکن جنابِ خونِ جگر تو بہائیے

دعا کے تیر ہر جانب سے میں نے اس لئے بھیجے
کہ شاید اتنے تیروں میں کوئی تو کارگر ہوگا

اے مرد مان دیدہ مگر بید بعد ازیں
پائے خیالِ دوست مبادا کہ ترشود

بُنا چوں غمزہ ات ناوک کشاید
دلِ مجروح من پیشش سپر باد

گرت چونو نوح بنی صبر ہست در غم طوفاں
بلا بگردد کام ہزار سالہ برآید

مرید پیرِ مغنم زمن مرنج اے شیخ
چرا کہ وعدہ تو کردی و ادبجا آورد

طریقِ عشق پر آشوب و فتنہ ست اے دل
بے فتنہ آنکہ دریں راہ با شتاب رود

مرا تو عہد شکن خواندہ و می ترسم
کہ باتو روزِ قیامت ہمیں خطاب رود

پیرِ میخانہ چہ خوش گفست بدردی کشِ خویش
کہ مگو حالِ دلِ سوختہ باخامے چند

روؤ نہ اس کے بعد اے آنکھوں کی پٹلیو!
پائے خیال دوست نہ ہو جائے تر کہیں

ضمم جب تو ادا کا تیر پھینکے
تو زخمی دل مرا اسکی سپر ہو

غم کے طوفاں میں ہے صابر تو اگر مانند نوح
ہوگی تکمیل مقاصد ہر بلا ٹل جائے گی

مرید پیر میخانہ ہوں رنجیدہ نہ ہو واعظ
کہ تو کرتا ہے وعدہ وہ مگر تکمیل کرتا ہے

یہ راہ عشق اے دل! پر خطر ہے اور پر آشوب
وہی گرتا ہے جو اس راستے میں تیز چلتا ہے

ابھی تو شوق سے کہہ لیجئے وعدہ شکن مجھ کو
یہ تمغہ آپ ہی کے سر منڈھا جائے گا محشر میں

کہا کیا خوب ساتی نے یہ تلچھٹ پینے والے سے
نہ کہنا حال دل اپنا کبھی کم ظرف لوگوں سے

دلا بسوز کہ سوزِ تو کار ہا بکند
دعائے نیم شبی دفعِ صد بلا بکند

برقِ عشقِ آتشِ غم در دلِ حافظ زد و سوخت
یارِ دیرینہ بینید کہ بایار چہ کرد

آنچہ سعی ست من اندر طلبت بنمودم
ایں قدر هست کہ تغیرِ قضائتواں کرد

عازش را بمثلِ ماہِ فلک نتواں خواند
نسبتِ دوست بہر بے سرو پانتواں کرد

بُجُ قلبِ تیرہ یچ نہد حاصل و ہنوز
باطل دریں خیال کہ اکسیری کنند

اگرچہ دلم رفت لیکن غمش نیست
بجو آں خمِ زلف جائے ندارد

لافِ عشق و گلہ از یارز ہے لافِ خلاف
عشقا زانِ چنین مستحق ہجرانند

تو دل میں سوز پیدا کر کہ سوزش کام آئے گی
دعائے نیم شب صدہا بلائیں دفع کرتی ہے

سوز برق عشق سے حافظ کے دل کو پھونک کر
دیکھئے کیا حال دیوانے کا اس نے کر دیا

طلب میں تیری ہر ممکن اگرچہ میں نے کوشش کی
مگر تقدیر کو کیسے بھلا کوئی بدل ڈالے

چاند سے اس کے رخ کو کیا نسبت
بے سرو پا نہ کیجئے باتیں

سوائے دل کی تاریکی کے ان کو کیا ہوا حاصل
مگر یہ بتلا ہیں زعم میں اکسیر سازی کے

دل گیا میرا اس کا غم کیا ہے
خوش ہوں زلفوں میں اس کی انکا ہے

ہے دعویٰ عشق کا اور اس پہ ہے معشوق کا شکوہ
سزاوار جدائی ایسے ہی عاشق تو ہوتے ہیں

جنگ ہفتادو دولت ہمہ را عذر بنہ
چوں نذیدند حقیقت راہ افسانہ زدند

زاغ چوں شرم ندارد کہ نہد پا بر گل
بلبلان را سزدار دامن خارے گیرند

نہ ہر کہ چہر بر افروخت دلبری داند
نہ ہر آئینہ سازد سکندری داند

ہزار نکتہ باریک ترز مواہجاست
نہ ہر کہ سر ہتر اشد قلندری داند

باغبا ناز خزاں بے خبرتہ می نیم
آہ از آں روز کہ بادت گل رعنا بہرہ

نسبت رویت اگر با ماہ و پرویں کردہ اند
صورت نادیدہ تشبیہ تجہیں کردہ اند

از بن ہر مژہ ام آب روانست بیا
اگر میل لب جوی و تماشا باشد

بہتر فرقوں کا جھگڑا تو بس ہے ایک مجبوری
حقیقت سے ہیں ناواقف اور افسانوں میں اُلجھے ہیں

نہیں ہے زاغ کو کچھ شرم گل پر پاؤں رکھتا ہے
تو لازم ہے کہ بلبل تھام لیں کانٹوں کے دامن کو

سجا کر اپنا چہرہ کوئی دلبر ہو نہیں سکتا
بنالے جو بھی آئینہ سکندر ہو نہیں سکتا

ہزاروں بال سے باریک نکلتے اس میں پنہاں ہیں
منڈالے جو بھی سر اپنا قلندر ہو نہیں سکتا

خزاں سے بے خبر میں دیکھتا ہوں باغباں تجھ کو
ہوا لے جائے گی تیرا گل رعنا مجھے ڈر ہے

ترے چہرے کو دی نسبت اگر چاند اور ثریا سے
اک اندازے سے دی تشبیہ صورت تو نہ دیکھی تھی

جڑوں سے میری پلکوں کی رواں پانی کے دھارے ہیں
لپ جو سیر کرنے کی اگر خواہش ہو آجاؤ

واعظاں کیں جلوہ بر محراب و منبر می کنند
چوں بخلوت می روند آں کارِ دیگر می کنند

شہرِ زاغ و زغن زیبائے صید و قید نیست
کایں کرامت ہمرہ شہباز و شاہیں کردہ اند

من کہ در کوئے بتاں منزل و مادا دارم
گردہی جائے بفردوس بر نیم چہ شود

جاں نقدِ مختَرست حافظ
از بہرِ نثار خوش نباشد

گفتم کہ نہ وقتِ سَفرت بود چنیں زود
گفتا کہ مگر مصلحتِ وقت چنیں بود

دوش می گفت کہ فردا بد ہم کام دلت
ہے سازِ خدا یا کہ پشیمان نشود

گر زلفِ سیاہت رامن مشکِ حُسنِ گفتم
درتاب مشو جانان درگفتہ خطا افتد

یہ واعظ جو سر محراب و منبر جلوہ فرما ہیں
یہ جب خلوت میں جاتے ہیں تو پھر کچھ اور کرتے ہیں

کرے گا کون صید و قید شہیر چیل کوئے کا
کہ اس اعزاز کے لائق تو شہباز اور شاہین ہیں

مری دنیا تو ہے کوئے بتاں میں
مجھے فردوس دے کر کیا کرو گے

یہ نقدِ جاں تو بہت یہ حقیر ہے حافظ
نثار کرنے کے قابل نہیں سمجھتا میں

کہا جو میں نے کہ رحمتِ سفر نہ باندھ ابھی
جواب اس نے دیا وقت کا تقاضا ہے

وہ کل کہتا تھا ”مقصد تیرا کل پورا میں کروں گا“
وہ شرمندہ نہ ہو ایسا الہی کر سبب پیدا

کہا مُخک حُسن میں نے جو تیری کالی زلفوں کو
نہ ہونا راض اے جاننا، خطا تو ہو ہی جاتی ہے

مشکلے دارم ز دانشمندِ مجلس باز پرس
تو بہ فرمایاں چرا خود تو بہ کمتری کنند

امتحان کن کہ بے گنج مرادت بہ ہند
گر خرابے چو مرا لطف تو آباد کند

دوست را گر سر پرسیدن بیمار غم ست
گویا خوش کہ ہنوزش نفسے می آید

اشکِ خونیں بطیہاں بنمودم گفتند
دردِ عشق ست و جگر سوزد دوائے دارد

مگو دیگر کہ حافظ نکتہ دانست
کہ مادیدیم محکم غافلے بود

کہ کیسکہ حسنِ رخ دوست در نظر دارد
محقق ست کہ او حاصلِ بصر دارد

پہائے بوسِ رو دستِ کسے رسید کہ او
چو آستانہ بدیں در ہمیشہ سردارد

ایک مشکل آپڑی ہے میر مجلس سے تو پوچھ
حکم تو بہ دینے والے خود نہیں کرتے ہیں کیوں

تو مجھ کو آزمالے ہر طرح کام آؤں گا تیرے
گر اپنے لطف سے آباد کردے میرا ویرانہ

اگر بیمار غم کو دیکھنے کی اس کو خواہش ہے
کہو آئے خوشی سے سانس چلتی ہے ابھی اس کی

دکھایا میں نے جوخوں کا آنسو طیبیوں کو تو کہا انہوں نے
یہ عشق کا درد ہے، کرو گے دوا اگر تو، جگر جلے گا

نہ کہنا پھر کہ حافظ نکلتے داں ہے
بڑا غافل ہے خود دیکھا ہے ہم نے

اپنی نظروں میں رکھے جو حُسنِ یار
رکھتا ہے بینائی کا وہ ماحصل

شرف تیری قدم بوسی کا حاصل ہے اسی کو جو
سراپنا آستانے کی طرح رکھ دے ترے در پر

زباہہ بچت اگر نیست ایں بس کہ ترا
دے زو سوسہ عقل بے خبر دارد

در بحر فقادہ ام چوما ہی
تا یار مرا بشت گیرد

غمناک نباید بود از طعن حسود اے دل
شاید کہ چودا بینی خیر تو دریں باشد

جہاں چو خلد بریں شد بدور سوسن و گل
ولے چہ سود کہ در دے نہ ممکن ست خلود

حافظ صبور باش کہ در راہ عاشقی
ہر کس کہ جاں نداد بجاناں نمی رسد

چو درمیان مراد آوریدہ دست اُمید
ز عہد صحبت ما در میانہ یاد آرید

من ایں مرقع پشینہ ببر آں دارم
کہ زہر خرقہ کشم مے کس ایں گماں بزد

ہوا نہ کچھ میکشی سے حاصل ترے لئے کیا نہیں ہے کافی
کہ کم سے کم بے خبر تو رکھا ہے عقل کے دسو سے تجھ کو

میں دریا میں گرا ہوں مثل ماہی
کہ مجھ کو یار کانٹے سے پکڑ لے

غمناک نہ ہو اے دل تو طعنہ سے حاسد کے
شاید کہ بھلائی ہو پوشیدہ کوئی اس میں

بہشت ہو گئی دنیا تو موسم گل میں
نہیں بسات جب اس کو تو فائدہ کیا ہے

حافظ تو صبر کر کہ رہ عاشقی ہے یہ
جاں جس نے دی نہیں، نہیں پہنچا وہ یار تک

مرادوں سے اگر بھرنے لگے دامن امیدوں کا
ہماری دوستی کا بھی زمانہ یاد کر لینا

میں پشینہ پہنتا ہوں تو اس میں مصلحت یہ ہے
چھپاؤں گا شراب اس میں تو کوئی شک نہیں ہوگا

نخست موعظہ پیر مے فردوش اینست
کہ از معاشر ناجنس احتراز کیند

مرا بصل تو گزر آنکہ دسترس باشد
وگرز طالع خویشم چہ ماتمس باشد

در معاش چنان کن کہ گر بلغزد پائے
فرشتہ ات بدو دست دعا نگہ دارد

چہ حاجت ست بشمشیر قتل عاشق را
کہ نیم جان مرا ایک کرشمہ بس باشد

کمینہ شرط وفا ترک سر بود حافظ
برو اگرز تو ایں کا برنجی آید

چنان زندگانی کن اندر جہاں
کہ چوں مُردہ باشی نگویند مُرد

شے مجنوں بلبلی گفتم کائے محبوب بے ہمتا
ترا عاشق شود پیدا ولے مجنوں نخواہد شد

ہے نصیحت اولیں پیر مغاں کی بس یہی
صحبتِ نا جنس سے پرہیز کرنا چاہئے

اگر حاصل ہو مجھ کو وصل تیرا
مجھے قسمت سے پھر مطلب نہیں ہے

گزارو زندگی اس طرح کی لغزش جو ہو جائے
پچانے کیلئے تم کو فرشتے خود دعا مانگیں

ضرورت قتلِ عاشق کیلئے تلوار کی کیا ہے
ہے تیری اک ادا مجھ نیم جاں کے واسطے کافی

وفا کی ہے یہ ادنیٰ شرط حافظِ سرکشا دینا
نہ ہو تم سے اگر یہ کام تو واپس چلے جاؤ

گزارو دہر میں اس طرح زندگی اپنی
کہ مر بھی جاؤ تو مردہ کہے نہ کوئی تمہیں

کہا مجنوں نے لیلیٰ سے کہ اے محبوبِ لاٹانی
ترے عاشق بہت ہوں گے مگر مجنوں نہیں ہوگا

ہرگز نہ نویسداد جوابے
بنویم اگر ہزار کاغذ

گر سر و پیش قصد تو سری کشد مرج
عقل طویل را نبود بچ اعتبار

قبلہ محراب من ابروئے دلدارست و بس
ایں دل شوریدہ رابا ایں چہ و باں چہ کار

ہوم تو بہ نہادم قدح زکف صدبار
ولے کرشمہ ساقی نمی کند تقصیر

بے عمر زندہ ام من و زیں بس عجب مدار
روز فراق راکہ نہد در شمار عمر

یوسف گم گشتہ باز آید بکنعاں غم مخور
کلہ حزناں شود روزے گلستاں غم مخور

گرچہ بس خطرناک ست و مقصد نا پدید
بچ راہے نیست کو رانیت پایاں غم مخور

یہ جانتا ہوں وہ نہ لکھے گا کوئی جواب
گرچہ ہزار لکھتا رہوں خط پہ خط اسے

کیوں غم ہو سر و آئے مقابل میں گرتے
کچھ اعتبار ہی نہیں لبے کی عقل کا

میں تو بس اس صنم کا بندہ ہوں
مجھ کو دیر و حرم سے کیا مطلب؟

بارہا پیالہ رکھا میں نے بزمِ توبہ
چشمِ ساقی جو پلائے تو میں کیوں نہ پیوں

بے عمر زندہ ہوں تو تعجب کی بات کیا
گنتا ہے کون عمر میں روزِ فراق کو

یوسفِ گم گشتہ مل جائے گا اک دن غم نہ کر
غم کدے میں آئے گی اک دن بہارِ جانفزا

گرچہ منزل دور ہے اور پُر خطر
راستہ ہو جائے گا طے غم نہ کر

دور گردوں گرد و روزے بر مراد مانگشت
دائما یکساں نماند کارِ دوراں غم مخور

ز آسماں ہمت بیا موزہ تواضع از زمین
مردمی از مہر جوی و نورِ مہر از ماہ گیر

ما زندہ بہ ذکرِ دوست باشیم
دیگر حیواں بختِ صدر

چو باد از خرمنِ غیراں ربودن خوشے تاچند
زہمت نوشے بردار و خود تخی بکار آخر

زابد اگر بخورد قصورست اُمیدوار
مارا شرابخانہ قصورست و یارحور

دوش می گفت بمہنگانِ درازت بکشم
یارب از خاطرش اندیشہ بیداد بہر

زلفِ سنبل اگر برافشانی
نبود مُشکِ راد گر مقدار

گردشِ دوراں مخالف ہے تو کیا
اک نہ اک دن راہ پر آجائے گی

خاکساری لوز میں سے اور ہمت چرخ سے
چاند سے نورِ محبتِ مروی سورج سے لو

ہم تو زندہ ہوں گے ذکرِ یار سے
صور کے پھکنے سے ہوں گے دوسرے

غیر کے خرمن سے کب تک خوشہ چینی مثلِ باد
توشہ ہمت تو لے اور خود بھی کوئی بیج بو

زاہد اُمیدوار ہے حور و قصور کا
ہیں یارو میکدہ ہی مرے حور اور قصور

کروں گا قتلِ لمبی پلکوں سے یہ کل وہ کہتا تھا
ستم کا اس کے دل میں کوئی اندیشہ نہ ہو یا رب

تو جھٹک دے جو زلفِ سنبل کو
مشک کی قدر پھر نہ رہ جائے

حافظ دردمند حیران ست
بندۂ تست بے زر و مقدار

غبارِ غم برود حال بہ شود حافظ
تو آب دیدہ ازیں رہ گزر درلغ مدار

آزما کہ بوئے عنبر زلفِ تو آرزوست
چوں عود گو بر آتش سوزاں بسوزو ساز

فقیر و خستہ بدرگاہت آدم رچے
کہ مجھو لائے تو ام نیست بچ دستاویز

بچ در نرم ازیں ز حضرت دوست
چو کعبہ یافتہ ایم زبت پرستی باز

نام من رفتہ است روزے بر لبِ جاناں بہو
اہلِ دل را بوئے جاں می آید از نام ہنوز

ایکہ گفتی جاں بدہ تا باشدت آرام دل
جان بمغنائش سپردم نیست آرام ہنوز

حافظ درمند حیراں ہے
تیرا بندہ ہے بے زر و مقدار

غبارِ غم چھٹے گا اور ہوگا حال بھی اچھا
اے حافظ رہ گزر یہ اس کی تو آنسو بہائے جا

ہے جس کو تیری زلفِ معنبر کی آرزو
وہ مثلِ عود جلتا رہے اپنی آگ میں

رحم کا طالب ہوں آیا ہوں تیرے دربار میں
گرچہ ہوں نادار لیکن دولتِ الفت تو ہے

تمہارے آستانے سے نہ جاؤں گا کسی در پر
مجھے جب مل گیا کعبہ کروں میں بت پرستی کیوں

جو آیا نام میرا یار کے ہونٹوں پہ بھولے سے
تو اہل دل کو میرے نام سے ملتی ہے بو اس کی

کہا تھا تو نے جاں دے دے تو حال دل کو راحت ہو
ملی دل کو نہ راحت گرچہ میں نے تجھ کو جاں دیدی

ماجرائے دل سرگشتہ نگویم باکس
زانکہ بجز تیغِ غمت نیست کس و مساز

بہ پیشِ آئینہ دل ہر آنچہ می آرم
بجز خیالِ جمالت نمی نماید باز

پیالہ در کفتم بند تا سحر گہ خشر
بے زدل بہرم ہولِ روز رستا خیز

زکوائے میکدہ برگشتہ ام زراہ صواب انداز
مراد گر زکرم در رہ صواب انداز

مرا بکشی بادہ در فلک اے ساقی
کہ گفتہ اند کوی کن و در آب انداز

طہارت ار نہ نبون جگر کند عاشق
بقولِ مثنوی عشقش درست نیست نماز

در ضمیر مانعی گنجد بغیر از دوست کس
ہر دو عالم را بدشمن دہ کہ مارا دوست بس

دل کا قصہ کسی سے میں کہتا نہیں
کوئی ساتھی نہیں تیغِ غم کے سوا

میں دل کے آئینے کے سامنے جو شے بھی لاتا ہوں
نظر آتا نہیں کچھ بھی سوائے حسن کے تیرے

کفن میں میرے پیالہ باندھ دینا تاکہ صبحِ حشر
بفیضِ مے مرے دل میں نہ کوئی ڈر ہو پرش کا

میں بھولے سے چلا آیا ہوں میخانے کے کوچے سے
برائے مہربانی مجھ کو راہِ راست پر لے چل

مجھے شراب کی کشتی میں ڈال دے ساقی
کہا گیا ہے کہ کر نیکی، ڈال دریا میں

جگر کے خون سے عاشق اگر وضو نہ کرے
نماز اس کی نہ ہوگی بقول مفتی عشق

نہیں اس کے سوا دل میں ہمارے کوئی گنجائش
دو عالم دے دے دشمن کو ہمیں محبوب کافی ہے

خاطرم دقتے ہوں کردے کہ یتیم چیز ہا
تا ترا دیدم نکردم جز بیدارت ہوں

فلک بمرم ناداں و بد زمام مراد
تو اہل دانش و فضلی ہمیں گناہت بس

از درِ خویش خدا را بہ بہشتم مفرست
کہ سر کوئے تو از کون و مکاں مارا بس

ماقصہ سکندر و دارا خواندہ ایم
ازما بجز حکایت مہر و وفا پیرس

کس بامید وفا ترک دل و دیں مکنا
کہ چنانم من ازیں کردہ پیشیاں کہ پیرس

پاد شای عالم نرو نیار دسر
اگر ز سر قناعت خبر شود درویش

چوں احمد شفیق بود در روز رستخیز
گواہی تن بلاکش من پد گناہ باش

بہت کچھ دیکھنے کی دل کو خواہش یوں تو رہتی تھی
تجھے دیکھا تو بس ہے صرف تیری دید کی خواہش

مرادیں پوری کرتا ہے فلک نااہل لوگوں کی
تو علم و فضل والا ہے یہی تو جرم کافی ہے

خدا را بھیج نہ تو اپنے در سے مجھ کو جنت میں
مجھے کونین کے بدلے میں تیرا کوچہ کافی ہے

نہیں قصے پڑھے ہم نے سکندر اور دارا کے
بجز مہر و وفا کے کوئی قصہ ہم سے نہ پوچھو

نہ چھوڑے کوئی اُمیدِ وفا پر دین و دل اپنا
نہ پوچھو کس قدر شرمندہ ہوں اپنے کئے پر میں

شہنشاہوں کے آگے سر جھکائے گا نہ وہ اپنا
ہے کیا رازِ قناعت اس سے گرد و لیش واقف ہو

سفارش کرنے والے میرے جب احمد ہوں محشر میں
گناہوں سے ہو پُر کھد و مرے جسمِ بلاکش سے

آزما کہ دوستی علیٰ نیست کافرست
گو زاید زمانہ و گو شیخ راہ باش

تا بردش از غصہ غبارے نہ نشید
اے سلیٰ سرشک از عقب نامہ رواں باش

دوائے تو دوائے تست حافظ
لب نوش لب نوش لب نوش

ریا حلال شمارندو جامِ بادہ حرام
زہے طریقت و ملت زہے شریعت و کیش

باچہیں زلف درخے باوش نظر بازی حرام
ہر کہ روئے یاسمین و جعدِ سنبل بایش

تو شمعِ انجمنی یک زبان و یک دل شو
خیالِ کوششِ پروانہ بین و خنداں باش

چو پیرِ سالکِ عشقت بے حوالہ کند
بنوش و منتظرِ رحمتِ خدا میباش

نہیں حبِ علی جس دل میں وہ لاریب کافر ہے
وہ ہو شیخِ طریقت یا زمانے بھر کا زاہد ہو

کہیں بیٹھے نہ اس کے دل پہ کوئی گردِ غصے کی
اے سیلِ اشک تو بھی خط کے پیچھے ہی روانہ ہو

دوا تیری اے حافظ
لب شیریں لب شیریں ہیں اس کے

ہے بادہ خواری ناجائز، ریا کاری مگر جائز
بھلا ہو شرع و مذہب کا طریقت اور ملت کا

دیکھنا تب تیری زلف و رخ کا اس پر ہے حرام
جس کو روئے یاسمین و زلفِ سنبل چاہئے

تو شمعِ انجمن ہے اک زباں اور ایک دل ہو جا
خیالِ کوشش پروانہ کو دیکھ اور خنداں رہ

تجھے مے کے حوالے خضرِ راہِ عشق جب کر دے
تو پی لے اور خدا کی رحمتوں کا منتظر بن جا

ساقیا در گردش ساغر تعلل تا چند
دور چوں با عاشقان افتد تسلسل بایدش

گرچہ از کوئے وفا کشت بصد مرحلہ دور
دور باد آفت دور فلک از جان و تنش

گوہر از بحر کے بروں آرد
ترک سرتانی کند غواص

بیا کنار بگیریم و آشتی بکنیم
گزشتہ یا دچہ آری مضی مضی ماض

ہر نمی خرد ایام و غیراز نیم نیست
کجا روم تجارت بایں کساد متاع

بہیں کہ رقص کنان میر و دہلہ چنگ
کے کہ اذن نمیدادے استماع سماع

بختہ گفت کہ حافظ غلام طبع توام
بہیں کہ تا بچہ حدم ہی کند تھمیق

گردشِ ساغر میں ساقی اس قدر تاخیر کیوں
عاشقوں کا دور آئے تو تسلسل چاہئے

نہیں ہوئے وفا تجھ میں اگرچہ
رہے محفوظ تو ہر اک بلا سے

بے خطر کود پڑو جان کی پروا نہ کرو
خود سے اُگلا ہے نہ اُگلے گا سمندر موتی

آؤ گلے سے لگ جائیں ہم کرلیں دونوں باہم صلح
بھول بھی جاؤ گزری باتیں ہو گیا جو کچھ ہونا تھا

سوائے علم و ہنر کے مری بساط ہے کیا
ہے ناشناس زمانہ مجھے وہ کیا جانے

چنگ کی دھن پہ ناچتا ہے وہ
جو نہ دیتا تھا اذن سننے کا

کہا اس نے یہ ہنس کر میں غلام طبعِ حافظ ہوں
ذرا دیکھو تو مجھ کو کس قدر احق بناتا ہے

بکشا پستِ خندان و شکر ریزی کن
خلق را از دهن خویش مینداز به شک

آدم زحمتِ روئے تو گر بهره داشته
از دیدنش بسجده پردازخته ملک

هزار دشمنم اری کنند قصدِ هلاک
گرم تو دوستی از دشمنان ندارم باک

بخشم خلق عزیز آنگه شوی حافظ
که بردش نمی روئے مسکنت بر خاک

من شکستۀ بد حال زندگی یابم
در آن زماں که به تیغِ غمت شوم مقتول

بدرِ عشق بساز و نموش شو حافظ
رموزِ عشق مکن فاش پیش اهلِ عقول

حافظِ گر معینِ داری بیار
ورنه دعوی نیست غیر از قیل و قال

کھول بھی تو پستہ خنداں شکر ریزی تو کر
اپنے منہ کے بارے میں مخلوق کو شک میں نہ ڈال

اگر آدم تمہارے حسن کی کچھ بھی جھلک رکھتے
فرشتے دیدان کی چھوڑ کر جہدے میں کیوں گرتے

اگر دشمن ہزاروں درپے آزار ہوں میرے
نہیں ہے مجھ کو کوئی خوف جب تو دوست ہے میرا

نگاہ خلق میں ہوگا عزیز اے حافظؔ
تو اس کے درپہ اگر رکھ دے عجز سے چہرہ

میں بد حال و شکستہ پھر سے پا جاؤں حیاتِ نو
تمہاری تیغِ غم سے میں اگر مقتول ہو جاؤں

تو دردِ عشق کر برداشت اور خاموش رہ حافظؔ
رموزِ عشق اہل عقل سے ہرگز نہیں کہتے

ہے گرہ میں تیری گر معنی کوئی حافظؔ تو لا!
ورنہ دعویٰ تیرا قیل و قال سمجھا جائے گا

تُرکِ ماسوئے کس نمی نگردد
آه ازیں کبریاؤ جاہ و جلال

حافظ عشق و صابری تا چند
نالہ عاشقان خوش ست بنال

ساقی بیار باده که آمد زمان گل
تا بشکنیم توبه دگر در میان گل

چویار بر سر صلح ست و عذری خواهد
توان گزشت ز جور رقیب در همه حال

گفتم که که به بخشی بر جان ناتوانم
گفت آنزماں که نبود جاں در میانہ حائل

اے دوست دست حافظ تعویذ چشم زخم ست
آیا بود که ینم در گردنت حمائل

از عشق تو ناصح چه مرائع نماید
اے دوست مگر ہم تو کنی حل مسائل

دیکھتا ہی نہیں کسی کی طرف
آہ بہ کبر اور جاہ و جلال

حافظِ عشق و صابری کب تک
رونا بہتر ہے عاشقوں کا تو رو

ساقی شراب لاکہ ہے موسم بہار کا
تو بہ کو توڑ تاڑ دیں پھولوں کے درمیاں

ہے دوست صلح پہ آمادہ عذر چاہے ہے
ستم رقیب کا اب مجھ کو ناگوار نہیں

کہا جو میں نے جانِ ناتواں پر کب کرم ہوگا
کہا کہ درمیاں میں جان جب حائل نہ ہو تیری

دستِ حافظِ چشمِ بد کے واسطے تعویذ ہے
تیری گردن میں حائلِ جانِ منِ کردوں اسے

یہ ناصحِ عشق سے تیرے مجھے کیوں منع کرتا ہے
ہے آخر راز کیا؟ اے دوست تو ہی اس کو حل کر دے

دژہ خاتم و در کوائے توام وقت خوش ست
ترسم اے دوست کہ بادے بہر دنا گا ہم

موج اشکِ ماکے آرد در حساب
آنکہ کشتی راند بر خونِ قتیل

گفتہ بودی کہ خبر دہ ز ہجرم چونی
آچنا نم کہ بہ بینی و ندانی بازم

اسپ تازی شدہ مجروح بزیر پالاں
طوقی ز زین ہمہ در گردنِ خری بینم

گر بہ ہر موئے سر بر تنِ حافظ شد
ہم چو زلفت ہمہ رادر قدمت اندازم

جلوہ بر من مفروش اے ملکِ الحاج کہ تو
خانہ می بینی و من خانہ خدای بینم

ایں جانِ عاریت کہ بہ حافظ سپرد دوست
روزے رخس بہ بینم و تسلیم دے کنم

میں ذرہ خاک کا ہوں تیرے کوچے میں بہت خوش ہوں
اڑا کر لے نہ جائے کوئی جھونکا دوست ڈرتا ہوں

اثر کیا خاک ہو اس پر ہماری چشم پر نم کا
چلاتا ہو جو کشتی خونِ ناحق کے سمندر میں

زہے قسمت یہ پوچھا ہجر میں کیا حال ہے میرا
اگر تو دیکھ لے مجھ کو تو پھر شاید نہ پہچانے

اسپ تازی تو ہے زخمی زیرِ پالاں دیکھئے
طوق سونے کے سبھی ہیں گردنِ خر میں بچے

تن حافظ پہ سر موجود ہو ہر بال کے بدلے
تو تیری زلف کی مانند ڈالوں تیرے قدموں پر

اے ملکِ الحاج مت کر خود نمائی سامنے میرے
تو گھر کو دیکھتا ہے اور میں اس کو جو مالک ہے

یہ جانِ غاریت اے دوست جو بخشی ہے حافظ کو
ترا دیدار کر لوں گا تو بس تجھ کو ہی دے دوں گا

مرا کہ منظرِ حورست مسکن و ماویٰ
چرا بکوئے خرابا تیاں بود و طنم

نذر کر دم کہ گرایں غم بسر آید روزے
تادیرِ میکده شادان و غزلِ خواں بروم

مازیاراں چشمِ یاری دا شتیم
خود غلط بود آنچہ ماندا شتیم

گفت گو آئینِ درویش بنود
در نہ باتو ماجراہا دا شتیم

واعظ مکن نصیحت شوریدگاں کہ ما
با خاکِ کوئے دوست بفردوسِ ننگریم

بہ تیغِ گر زندِ ستش نگیرم
وگر تیرم زندِ منتِ پزیرم

چو طفلانِ تاکِ اے واعظِ فریبی
بسیبِ بوستان و جوئے شیرم

ہے جبکہ میرا ماویٰ اور مسکن حور کا منظر
خواباتوں کے کوچے میں پھر میرا وطن کیوں ہو

اگر غم دور ہو جائے تو منت میں نے مانی ہے
در میخانہ تک شاداں غزل پڑھتا ہوا جاؤں

سادہ لوحی تو دیکھئے اپنی
ہم نے احباب سے توقع کی

ترے تغافل کا ماجرا ہو کہ داستاں ہوستم کی تیرے
کہوں تو کیسے کہوں زباں سے یہ شیوہ عاشقاں نہیں ہے

نہ کر واعظ نصیحت ہم وہ دیوانے ہیں جنت کو
نہیں خاطر میں لاتے خاک کوئے دوست کے آگے

نہ پکڑوں ہاتھ اس کا وہ اگر تلوار سے مارے
جو مارے تیرے تو بھی ہوں ممنون کرم اس کا

او واعظ مجھ کو بچوں کی طرح پھسلانے گا کب تک
ارے رہنے دے جوئے شیر سیب باغ رہنے دے

صبا خاک وجود ما بآں عالی جناب انداز
بود کآں شاه خوباں را نظر بر منظر اندازیم

حافظاں خلد بریں خانہء موروٹ من ست
اندریں منزل ویرانہ نشین چه کنم

ابلہاں راہمہ شربت زگلاب و قدست
قوت دانا ہمہ از خون جگر می بلیم

خن درست گویم نمی تواند دید
کہ مے خورند حریفاں و من نظارہ کنم

نہ قاضیم نہ مدرس نہ محتسب نہ فقیہ
مرا چه سود کہ منع شراب خواہہ کنم

چگونہ سر زخالت بر آورم بر دوست
کہ خدمتے بسزا بر نیا مداد دہتم

اگر زمرد ہشیاری اے نصیحت گو
خن بجاک میکفن چرا کہ من مستم

صبا تو خاک مری ڈال دے دربارِ عالی میں
ہے ممکن دیکھ لوں اس طرح میں اس شاہِ خواباں کو

ارے حافظ یہ جنت تو مرا ہے خاندانی گھر
نیشن میں کسی ویران منزل میں بناؤں کیوں

جو ہیں احمق وہ پیتے ہیں گلاب و قند کا شربت
جو دانا ہیں بچارے پیتے ہیں خونِ جگر اپنا

میں سچ کہتا ہوں مجھ سے یہ نہیں برداشت ہو سکتا
کہ دشمن پیتے جائیں اور میں بس ان کا منہ دیکھوں

فقیر و محتسب ہوں میں نہ قاضی یا مدرس ہوں
مجھے کیا فائدہ کہ میں کسی سے نوش کو روکوں

میں پیش یار کیسے سر اٹھاؤں سخت نادم ہوں
مناسب کوئی خدمت جبکہ مجھ سے ہو نہیں پائی

اے ناصح راہِ لگ اپنی اگر تجھ میں ہے دانائی
ملا مت بات اپنی خاک میں کہ میں ہوں مستی میں

من اگر چہ سے پرستم نہ ہیدے بدستم
مہر یدول زدستم کہ دل دگر ندارم

بیدار در زمانہ ندیدے کے مرا
در خواب اگر خیال تو گشتے مصورم

چنیں کہ در دل من داغ زلف سرکش تست
بنفشہ زار شود تزیتم چور گذرم

سوز دل اشک رواں آہ سحر نالہ شب
ایں ہمہ ازاثر لطف شامی ینم

تادرحت دوستی کے بردہ
حالیا رفیم و تجھے کاشتیم

حاشاکہ من بموسم گل ترک سے کنم
من لاف عقل میزنم ایں کار کے کنم

نقش خیال روئے تو تاوقت صبح دم
برکارگاہ دیدہ بخواب میزد

مہ گرچہ ایک رند ہوں مجھ کو نہ دوشراب
بس ایک ہی تو دل ہے نہ لے جاؤ تم اسے

بیدار دیکھتا ہی نہیں پھر مجھے کوئی
آجائے خواب میں بھی تصور اگر ترا

ہے میرے دل میں ایسا داغ تیری زلفِ سرکش کا
بنفشہ زار ہوگی قبر میری بعد مرنے کے

دل کی سوزش بہتے آنسو گریۂ شب آہ صبح
شکر یہ صد شکر یہ ہے مہربانی آپ کی

دیکھنا ہے کہ پھل بھی دیتے ہیں
ہم نے بوئے ہیں دوستی کے بیج

معاذ اللہ! فصلِ گل میں کردوں ترکِ عے نوشی
خدا رکھے نہیں ہے عقل میں میری فتور ایسا

ترے نقش کا تار دپودِ حسیں
میں بے خواب آنکھوں میں بنا رہا

در حق من بدرکشی ظن بد مبر
کا لودہ گشت خر قہ ولے پاک دامنم

زاہد بروکہ طالع اگر طالع من ست
جامم بدست باشد وزلف نگارہم

آنکہ می گویند آں بہتر ز حسن
یار مایں دارد و آں نیز ہم

حافظ ایں حال عجب با کہ توان گفت کہ ما
بلبلانیم کہ در موسم گل خاموشیم

در رہ عشق از آں سوئے فنا صد آمد رستم
تا نگوی کہ چو عمرم بسر آمد رستم

حافظا چوں غم و شادی جہاں در گذرست
تا نگوی کہ چو عمرم بسر آمد رستم

از دل تنگ گنہ گار بر آرم آہے
کاش اندر گنہ آدم و حوا نگنم

مری رندی سے مرے بارے میں تو بدگماں مت ہو
ہے خرقة میرا آلودہ مگر میں پاک دامن ہوں

زاہد تو جا کہ ساتھ ہے قسمت اگر مرے
ساغر بھی ہوگا ہاتھ میں اور زلفِ یار بھی

یہ مانا ہم نے بڑھ کر حسن سے ہے آن کا درجہ
ہمارے دوست میں موجود ہیں یہ خوبیاں دونوں

کہا جاتا نہیں ہے کچھ عجب حالت ہے اے حافظ
کہ بلبل ہو کے بھی خاموش ہیں ہم موسمِ گل میں

موت کے بعد بھی ہیں عشق میں سو سو خطرے
بعد مرنے کے ملے چینِ ضروری تو نہیں

یہ دورِ شادی و غم جب اے حافظ آتا جاتا ہے
تو بہتر ہے یہی کہ اپنے دل کو شادماں رکھوں

میں اگر چھوٹے سے اپنے دل سے کردوں کوئی آہ
تو گناہِ آدم و حوا میں لگ جائے گی آگ

من از بازوئے خوددارم بے لشکر
کہ روزِ مردم آزادی ندارم

قدت گفتم کہ شمشادست و بس ثلتِ بیار آورد
کہ ایں نسبت چرا کردیم و ایں بہتاں چرا گفتم

ایں کہ پیرانہ سرم صحبتِ یوسف بناخت
اجرِ صبریت کہ در کلبہٗ احزاں کردم

نہیتم چہ کنی ناصحا چہ می دانی
کہ من نہ معتقدِ مردِ عافیت جویم

گر بدانم کہ وصالِ تو بدیں دست دہد
دل و دیں را ہمہ در بازم و توفیر کنم

فردا اگر نہ روضہٗ رضواں بماد ہند
غلمانِ زغرفہ حورزِ جنت بدر کشیم

عاشق و رندو نظرِ بازم می گویم فاش
تابدانی کہ بچندیں ہنر آراستہ ام

میں ہوں ممنون اپنے بازوؤں کا
کہ زورِ مردم آزاری نہیں ہے

ترے قد کو کہا شمشاد تو میں سخت نادم ہوں
کہ دی کیوں ایسی نسبت اور یہ بہتان کیوں باندھا

مجھے حاصل ہوا یوسف تو یہ اس صبر کا پھل ہے
غموں کی کوٹھری میں میں نے اک مدت گزاری ہے

نصیحت مجھ کو کیا کرتا ہے تو کیا جانے اے ناصح
نہیں میں معتقد ان کا جو ہیں جو یائے عافیت

طریقہ وصل کا تیرے اگر معلوم ہو جائے
دل و دیں ہی نہیں سب کچھ میں تجھ پہ وقف کردوں گا

قیامت میں اگر ہم کو نہ دے گا روضہ رضواں
تو پھر ہم حور اور غلاماں کو باہر کھینچ لائیں گے

میں عاشق ہوں شرابی ہوں علی الاعلان کہتا ہوں
کہ تم کو بھی مری ان خوبیوں کا علم ہو جائے

نیست بر لوحِ دلم جُزْألفِ قامتِ یار
چه کنم حرفِ دگریا دندادِ استادم

نیست امکانِ خلاص از غمِ اوای حافظ
چونکہ تقدیرِ چنین بود چه تدبیرِ کنم

گل ز حدِ بُرد تنعمِ زکرمِ رخِ بهمائے
سروی نازود خوش نیست خدارا بخرام

بولائے تو کہ گر بندہ خویشم خوانی
از سرِ خواجگی کون و مکان بر خیزم

باغِ بهشت و سایه طوبی و قصر و حور
با خاکِ کوائے دوست برابر نمی کنم

هر چند پیرو خسته دل و ناتوان شدم
هر گه کہ یادِ روئے تو کردم جواں شدم

ندارم و سنت از دامنِ بجز در خاک و آندم ہم
چو بر خاکم گزار آری بگردد دامنِ گروم

ثبت ہے بس میرے دل پر تیرے قامت کا الف
اور کوئی حرف سیکھا ہی نہیں استاد سے

رہائی کا نہیں امکان اس کے غم سے اے حافظ
یہی تقدیر ہے اپنی تو پھر تدبیر کیا کیجئے

حسن پر پھول ہے اپنے نازاں رخ سے پردہ ذرا تم اٹھانا
سرو بھی اپنے قد پہ ہے نازاں آ تو جاؤ ٹہلتے ٹہلتے

قسم تیری محبت کی اگر کہہ دے غلام اپنا
تو میں کون و مکاں کی بادشاہی کو بھی ٹھکرا دوں

بارغ بہشت، طوبیٰ کا سایہ، قصور و حور
اے خاک کوئے دوست تیری بات ہے کچھ اور

ہر چند پیر و خستہ دل و ناتواں ہوں میں
یاد آیا تیرا رخ تو جوانی پلٹ گئی

نبل جاؤں گا جب تک خاک میں دامن نہ چھوڑوں گا
تو گزرا خاک سے میری تو دامن خاک پکڑے گی

وقت گل گوئی کہ زاهد شو بچشم و جان و دل
می روم تا مشورت باشاہدو ساغر کنم

من کہ امروز بہشت نقد حاصل می شود
وعدہ فردائے زاہد را چرا باور کنم

در میخانہ را بکشا کہ بیج از خانقہ نکلشود
گرت باور بود ورنہ سخن ایں بود و ما گفتیم

پدرم روضہ رضواں بدو گندم بفروخت
ناخلف باشم اگر من بجوئے نفرستم

بطرب حمل مکن سرفی رویم کہ چو جام
خون دل عکس بروں مید ہد از رخسارم

گو غنیمت شمار صحبت ما
کہ تو در خواب دما بدیر گہیم

پروانہ اوگر برسد در طلب جاں
چوں شمع ہماندم بدے جاں بسپارم

موسم گل میں تو کہتا ہے کہ میں زاہد بنوں
مشورہ تو کر لوں جا کر شاہد و ساغر سے میں

مجھ کو حاصل ہو رہی ہے جبکہ جنت آج ہی
وعدہ فردا پہ زاہد میں یقیں کیسے کروں

در میخانہ واکر خانقا ہوں میں نہیں کچھ بھی
یقیں آئے نہ آئے ہم نے جو سچ بات تھی کہہ دی

پدر نے میرے جنت بچ ڈالی تھی دو گندم میں
میں ہوں گا ناخلف اس کو اگر اک جو میں نہ بپتوں

مرے چہرے کی سرخی کو نہ سمجھو تم خوشی ہرگز
ارے یہ تو جھلک ہے خون دل کی میرے گالوں پر

غنیمت سمجھو تم صحبت ہماری
کہ تم سوئے ہو اور ہم پاسباں ہیں

طلب کرنے کو جاں اس کا اگر پروانہ آجائے
اسی دم شمع کی مانند اپنی جان دیدوں گا

مادریں در پئے شمت و جاہ آمدہ ایم
ازید حادثہ اینجاہ پناہ آمدہ ایم

بخت ادمد کند کہ کشم رخت سوئے دوست
گیسوئے حور گرد فشاندر مفر شتم

بر جہیں نقش کن از خون دل من خالے
تابدانند کہ قربان تو کافر کشیم

حافظ غم دل با کہ بگویم کہ دریں دور
جز جام نشاید کہ بود محرم رازم

من اگر رند و گر شیخ چہ کارم با کس
حافظ راز خود و عارف وقت خویشم

پیر مغاں ز توبہ ماگر ملول شد
گوبادہ صاف کن کہ بعذر ایستادہ ایم

بکام و آرزوئے دل چودارم خلوتے حاصل
چہ فکر از خُشیت بدگویاں میان انجمن دارم

برائے جاہ و حشمت ہم نہیں آئے ہیں اس در پر
حوادث سے اماں مل جائے بس اتنی تمنا ہے

میں قسمت سے پہنچ جاؤں اگر محبوب تک اپنے
تو میرے فرش کو جھاڑیں گی حوریں اپنے گیسو سے

تو جبیں پر میری خونِ دل کا نقشہ کھینچ دے
تا کہ دنیا جان جائے تجھ پہ میں قربان ہوں

اس دور میں کہوں تو بھلا کس سے دل کا غم
حافظ سوائے جام کے محرم نہیں کوئی

کسی سے واسطہ کیا شیخ ہوں میں یا شرابی ہوں
محافظ ہوں میں اپنے راز کا اور وقت کا عارف

توبہ سے میری چورِ مغاں ہے اگر ملول
کہہ دو شراب چھانے میں کرتا ہوں معذرت

ہے کام و آرزوئے دل مجھے خلوت میں جب حاصل
تو بدگوئی اہلِ دشمن کی فکر کیا مجھ کو

اے دل اگر تہ ہوائے وصل ست
برخیز روان و ترک سرکن

چوں یار سر وفا ندارد
برخیزدز شیر خود سفر کن

بادوستاں مضائقہ در عمل و مال نیست
صدجاں فدائے یار نصیحت نیوش کن

حافظ چونمیر سی بمقصود
دم درکش و قصہ مختصر کن

فاتحہ چو آمدی بر سرختہ بخواں
لب بکشا کہ می دہد لعل لب بمرده جاں

بکشا بعشوه ز گیس مست و خراب را
وز رشک چشم ز گیس رعنا پر آب کن

ما بخت خویش و خوئے ترا آزموده ایم
بادشماں قدح کش و بااعتاب کن

اے دل وصال کی ہے تجھ کو اگر تمنا
اٹھ جلد اور سر سے تو اپنے ہاتھ دھولے

یار کو جب وفا کی فکر نہیں
کوچ کر دے تو شہر سے اپنے

دوستوں کے واسطے یہ جان و مال
وقت جب آئے تو کر دے سب نثار

پہنچتا ہی نہیں جب منزل مقصود تک حافظ
تو پھر خاموش رہ کیا فائدہ ہے قصہ گوئی سے

لحد پہ اک خستہ جاں کی آئے ہو تو ذرا فاتحہ بھی پڑھ دو
کہ جان مردے میں ڈال دیتے ہیں لعل جیسے یہ لب تمہارے

ذرا تم زنگی آنکھیں تو کھولو
کہ زنگیں رشک سے آنسو بہائے

اپنی قسمت بھی ہے تیری عادت بھی ہے
دشمنوں پہ کرم اور ہم پہ ستم

وفا کنیم و ملامت کشیم و خوش باشیم
کہ در طریقت ما کافری ست رنجیدن

ماہ و خورشید ہمار تو بہ منزل چورسند
یارِ مہ روئے مرا نیز بمن باز رساں

ناصحم گفت کہ جز غم چہ ہنردارد عشق
گفتم اے خواجہ عاقل ہنرے بہتر ازیں

بقول دشمنان برہشتی از دوست
نکر دو ہیچ کس با دوست دشمن

اوجونم تہنہ دمن بر لبش تاچوں شود
کام بستانم ازدیا داؤ بستاند زمن

گر بگویم کہ قدح گیر و لب ساغر بوس
بشنو اے جاں کہ گلوید دگرے بہتر ازیں

خدا را کم نشیں باخرقہ پوشاں
رخ از رندان بیسماں پوشاں

وفا کر کے بھی سہتا ہوں ملامت پھر بھی میں خوش ہوں
سراسر کفر ہے رنجیدہ ہونا میرے مسلک میں

مہ و خورشید کو جب تو ہی پہنچاتا ہے منزل پر
الہی پھر مرا محبوب بھی پہنچا دے تو مجھ تک

سوائے غم کے کیا ہے عشق میں ناصح کا کہنا ہے
تو میں کہتا ہوں اس سے بڑھ کے بھی ہے کوئی شے حضرت

دشمنوں کے کہنے میں آ کر ہوا برگشتہ تو
اس طرح تو کوئی دشمن دوست کا ہوتا نہیں

وہ ہے میرے خوں کا پیاسا میں ہوں اس کے ہونٹ کا
دیکھئے تو مارتا ہے کون بازی میں کہ وہ

کہوں گرم سے تھا مو پیالہ اور ساغر کا لب چومو
تو سن لو جان من اس سے بھی بہتر بات ہے کوئی

خرقہ پوشوں سے بچ کے رہئے گا
پھیریے رخ نہ آپ رندوں سے

دانی کہ چیست دولتِ دیدار یار دیدن
در کوئے او گدائی بر خروئی گزیدن

از جاں طمع بریدن آساں بودو لیکن
از دوستانِ جانی مشکل بود بریدن

کجا بر تنگ شکر دست یابد
گران دیشد نگس از بادِ بیزن

دلیر جانانِ من بُرد دل و جانِ من
بُرد دل و جانِ من دلیر جانانِ من

روضہ رضوانِ من خاکِ سر کوئے دوست
خاکِ سر کوئی دوست روضہ رضوانِ من

ایں دلِ حیرانِ من والہ و شیدائے تست
والہ و شیدائے تست ایں دلِ حیرانِ من

اگر فقیہہ نصیحت کند کہ مے مخورید
پیالہ بد ہش گو دماغِ راتر کن

تو واقف ہے کہ کیا ہے یار کے دیدار کی دولت
گدا کی اسکے کوچے کی شہنشاہی سے بڑھ کر ہے

جان سے اپنی دوست برداری تو آساں ہے مگر
دوستوں سے اپنے مشکل ہے تعلق توڑنا

اسے بس طرح حاصل ہو شکر
مگس ڈر جائے گر بادِ بزن سے

دلبر جاناں مرا لے گیا جان اور دل
لے گیا جان اور دل دلبر جاناں مرا

روضہ رضواں مرا ہے دوست کے کوچے کی خاک
دوست کے کوچے کی خاک ہے روضہ رضواں مرا

یہ مرا حیران دل ہے والہ و شیدا ترا
والہ و شیدا ترا ہے یہ مرا حیران دل

اگر فقیہہ نصیحت کرے شراب نہ پی
پیالہ اس کو تھما دے کہ تر دماغ کرے

بزرِ دلقِ ملمع کند بدارند
دراز دِستیِ ایں کو تہ آستیناں میں

در راہِ عشقِ فرقِ غنی و فقیر نیست
اے پادشاہِ حسنِ سخنِ باگدا بگو

بہشت اگرچہ نہ جائے گناہ گاراں ست
بیار بادہ کہ منتظہم برحمتِ اد

گفتا بروں شدی بہتاشائے ماہِ نو
ازماہِ ابروانِ منتِ شرمِ نیستِ رو

ہر کہ در مزرعِ دلِ تخمِ وفا سبز نکرد
زردِ روئی کشد از حاصلِ خودِ گاہِ درو

ازخونِ دلِ نو شتمِ نزدیکِ یارنامہ
اِنِّی رَایْتُ دَھْرًا مِیْنِ هَجْرِكَ الْقِیَامَہ

تا کہ کبوترِ دلِ چوں مرغِ نیمِ بسل
باشدز تیرِ ہجرتِ درخاک و خونِ طہیدہ

چھپی ہیں کتنی کندیں قبائے رنگیں میں
دراز دستی کوتاہ آستیناں دیکھ

چھوٹے بڑے کا فرق نہیں عشق میں روا
اے بادشاہ حسن فقیروں سے بات کر

جنت نہیں ہے گرچہ گنہ گاروں کے لئے
رحمت پہ اس کی مجھ کو بھروسہ ہے لا شراب

میں ماہِ نو جو نکلا دیکھنے باہر، کہا اس نے
نکل جا، تو نہ آئی شرم تجھ کو ماہِ ابرو سے

جس نے کشتِ دل میں بویا ہی نہ ہو ختم وفا
فصل جب کاٹے گا اپنی، وہ تجل ہو جائے گا

خون دل سے خط لکھا ہے یار کو
ہجر کے دن کم قیامت سے نہیں

کبوتر دل کا مرغِ نیم بیل کی طرح کب تک
تمہارے ہجر کے تیروں سے خاکِ دلوں میں تڑپے گا

پایم نمی رسد بزمیں دیگر از نشاط
تا سوائے من بلطف و عنایت تو دیده

آفرین بر دل نرم تو که از بهر ثواب
کشته غمزه خود را بنماز آمده

من غریب ز غیرت فتادم از پادشاه
نگار خویش چو دیدم بدست بیگانه

مده بخاطر نازک ملالت از من راه
که حافظ تو همین لحظه گفت بسم الله

هر بد که گفت دشمن در حق ما شنیدی
یا رب که مدعی را بادا زباں بریده

از قول زاهد کردیم توبه
در فعل عابد استغفر الله

من رند و عاشق آنگاه توبه
استغفر الله استغفر الله

تکلتے نہیں ہیں مارے خوشی کے زمیں پہ پاؤں
دیکھا ہے تو نے جب سے مجھے التفات سے

آفریں ہے نرم دل کو تیرے کہ بہر ثواب
پڑھنے آیا ہے نماز اپنے شہید ناز کی

میں کل غریب شدت غیرت سے گر پڑا
معشوق اپنا غیر کے قبضے میں دیکھ کر

تو میرے واسطے رنجیدہ مت کر طبع نازک کو
کہ کہدی ہے اسی لمحہ ترے حافظ نے بسم اللہ

دشمن نے کی بُرائی جو میری تو نے سن لی
ہو جائے یا الہی دشمن زباں بریدہ

زاہد کی باتوں سے کی ہم نے توبہ
اور فعلی عابد سے استغفر اللہ

میں رند و عاشق اور کردوں توبہ
استغفر اللہ استغفر اللہ

نہ سر زلفِ خود اول بدستم داری
بازم از پائے در انداختہ یعنی چہ

حافظ در دلی تنگت چو فرود آید یار
خانہ از غیر پیر دانستہ یعنی چہ

نصیب من چو خرابات کردہ است اللہ
دریں میانہ بگو زاہد امرا چہ گناہ

خدارا از طیب من پرسید
کہ آخر کے شود ایں ناتواں توبہ

ہر چند کہ ہجراں ثمر وصل بر آرد
دہقانِ ازل کاش کہ ایں ختم نہ کشتے

اے گل تو کجاؤ روئے زیباش
اومشک تر و تو خار داری

اے بے خبر بکوش کہ صاحب خبر شوی
تارا ہر ونباشی تو کے راہبر شوی

کیا نہ دی تھی زلف اپنی تو نے میرے ہاتھ میں
پھر نہ جانے کیوں گرایا تو نے نظروں سے مجھے

تنگ دل میں تیرے کیسے یار آئے حافظ
کیوں نہ خالی کر لیا اس گھر کو تو نے غیر سے

خدا نے کر دیا میخانہ جب میرے مقدر میں
تو اس میں جرم میرا کیا ہے اب تو ہی بنا زاہد

مسیحا سے خدا را میرے پوچھو
کہ آخر ہوگا کب بیمار اچھا

ہر چند کہ پھل وصل کا لاتی ہے جدائی
دہقان ازل کاش کہ یہ بیج نہ بوتا

کہاں پھول اور کہاں وہ روئے زیبا
ہے اس میں خار اور وہ مشک تر ہے

بے خبر سے باخبر کس طرح بن جائیں گے آپ
راہرو بنے تو پہلے راہبر بنے گا آپ

دائِم گلِ ایں بتاں شاداب نمی ماند
دریاب ضعیفاں را در وقتِ توانائی

جائے کہ برقی عصیاں بر آدمِ صفی زد
مارا چہ گو نہ زبید دعوئے بے گناہی

تاج شاهی طلبی گوهرِ ذاتی بہما
ور خود از گوهرِ جمشید و فریدوں باشی

اے دل بکوائے عشق گزارے نمی کنی
اسباب جمع داری و کارے نمی کنی

ایں خوں کہ موج می زندا ندر جگر چرا
در کارِ رنگ و بوئے نگارے نمی کنی

ترسم کزیں چمنِ نبری آستینِ گل
کز گلہش تحملِ خارے نمی کنی

ہشدار کہ گرو سوسہ عقل کنی گوش
آدم صفت از روضہ رضواں بدر آئی

اس باغ کا گل ہر دم شاداب نہیں رہتا
کمزوروں کی دلجوئی کر وقتِ توانائی

جہاں پر برقی عصیاں حضرتِ آدم پہ گرتی ہے
وہاں کیا زیب دے گا ہم کو دعویٰ بیگناہی کا

برائے تاج شاہی جوہر ذاتی ضروری ہے
اگرچہ نسل جمشید و فریدوں سے تعلق ہو

عشق کے کوچے میں اے دل تو گزرتا کیوں نہیں
تیرے پاس اسباب ہیں تو کام کرتا کیوں نہیں

یہ خون موجیں مارے گا آخر جگر میں کیوں
اس سے کسی حسیں کے نکھرنے کا کام لو!

میں ڈرتا ہوں ترا دامن بھرے گا کیسے پھولوں سے
خلش کانٹوں کی جب تجھ سے نہیں برداشت ہو سکتی

ہشیار! نہ آ، عقل کے بہکاوے میں ہرگز
ہو جائے گا آدم کی طرح خلد سے باہر

اے قصہ بہشت زکویت حکایت
شرح جمالِ حور زرویت روایت

زالہ برلالہ است یا بر گل گلاب
یا بر آتش آب یا بر روت نخے

پردہ از رخ بر گلندی یک نظر در جلوہ گاہ
دزخیا حور و پری را در حجاب انداختی

دیدہ ما کہ بامید دریاست چرا
بہ فرج گزرے بر لب دریا کنی

بر تو گر جلوہ کند شاید ما اے زاہد
از خدا جز معشوق وے تمنا کنی

حافظ سجدہ بخراب دو ابرویش کن
کہ دعائے زسر صدق جز آنجا کنی

ساغر ما کہ حریفانِ دگر می نوشند
ما چل کلنیم ار تو روای داری

جنت کا قصہ کیا ترے کوچے کے سامنے
کیا حسنِ حور ہے ترے چہرے کے سامنے

اوس ہے لالہ پہ یا گل پر گلاب
تیرے چہرے پر پسینہ ہے کہ ہے پانی پہ آگ

رُخ سے پردہ کیا ہٹایا تو نے جلوہ گاہ میں
شرم سے حور و پری کو پانی پانی کر دیا

ہماری آنکھ تو تیری تمنا میں ہے اک دریا
لب دریا تو آتا کیوں نہیں تفریح کی خاطر

مرا معشوق تجھ کو گر دکھا دے جلوہ اے زاہد
بجز معشوق و مے کے تو خدا سے کچھ نہ مانگے گا

اے حافظِ مجددہ کر تو اس کی محرابِ دوا برو میں
سوائے اس جگہ کے کر نہیں سکتا دعا دل سے

یہ ساغرِ جب ہمارا ہے تو دشمن کیوں ہیں اس کو
سمجھتا ہے تو جائز، ہم نہیں برداشت کر سکتے

تو بتقصیر خود افتادی ازیں در محروم
از کہ می نالی و فریاد چرامی داری

کامے ار می طلبدار تو غریبے چه شود
تو امروز دریں شهر کہ نامے داری

گو بہنگام وفا گرچه ثبات نبود
میکنم شکر کہ بر جور دواے داری

اے دل خام طمع شرے ازیں قصہ ہمار
کار نا کردہ چه اُمید عطا می داری

حافظ عادتِ خواباں ہمہ جورست و جفا
تو کہ زیں طائفہ اُمید وفا می داری

چوں پیر شدی حافظ از میکده بیرون شو
رندی و ہوسناکی در عہدِ شباب اولی

دردِ دل ریشمِ راں چوں نیست دوا پیدا
لطفے کن و درمانش فرما کہ تومی دانی

اگر اس در سے ہے محروم تو ہے تیری کوتاہی
تو کس سے نالہ کرتا ہے تو کیوں فریاد کرتا ہے

اگر کوئی مسافر مانگ لے تجھ سے مراد اپنی
تو کیا ہے آج تیری ہی تو ہے اس شہر میں شہرت

نہیں ثابت قدم گرچہ وفا پر
ستم پر تو ہے قائم، شکر تیرا

اے طمع خام کرنیوالے دل غیرت بھی اک شے ہے
ہے کرنی کچھ نہیں لیکن ہے اُمید عطا تجھ کو

سراسر ظلم اے حافظِ حسینوں کی تو عادت ہے
تو اُمید وفا رکھتا ہی کیوں ہے اس جماعت سے

جب پیر ہوا حافظ جا میکدے سے باہر
رندی و ہوسا کی بہتر ہے جوانی میں

جب نہیں کوئی دوا میرے دلِ مجروح کی
کر دے تو ہی مہربانی جانتا ہے تو علاج

ز شوق افشاندے ہر دم سرے در پائے جانانم
دریغاً گر متاع من از این مختصر بودے

گر خرقہٗ بیٹی مشغولِ کارِ خود باش
ہر قبلہ کہ باشد مشغولِ خود پرستی

اگر دلم نشدے پائے بندِ طرہ او
کیم قرار دریں تیرہ خاکداں بودے

پربیز از من اے صوفی پربیز
کہ کردم تو بہ از پربیزگاری

بیا دل و رخم گیسوئے او بند
اگر خواہی خلاص دستگاری

بوقتِ گلِ خدا را تو بہ بشکن
کہ عہدِ گل ندارد استواری

بتا با ما گذار ایں کینہ داری
کہ حقِ صحبتِ دیرینہ داری

میں کرتا ہر گھڑی قربان اک سر پائے جاناں پر
مجھے افسوس ہے پونجی مری ہے مختصر اتنی

اگر دیکھے تو خرقہ کوئی، اپنے کام میں لگ جا
جو قبلہ ہے وہ رہتا ہے بس اپنی خود پرستی میں

یہ میرا دل تو ہے بس اس کی زلف ناز میں آنکا
وگر نہ اس اندھیرے خاکداں میں کام کیا میرا

ذرا رہنا اے صوفی بیچ کے مجھ سے
کہ میں نے چھوڑ دی پرہیز گاری

ختم گیسو میں اس کے باندھ دے دل
رہائی کی اگر خواہش ہے تجھ کو

ہے موسم گل کا تو بہ توڑ ڈالو
کہ ہے بس چند روزہ موسم گل

مرے محبوب کینہ رکھ نہ مجھ سے
کہ میری دوستی کا تجھ پہ حق ہے

کے کو فاضل ست امروز در دہر
نمی بیند زغم یکدم رہائی

کے کو جاہل ست اندر جمع
متاع او بود ہر دم بہائی

جاں فدائے تو کہ ہم جانی و ہم جانانی
ہر کہ شد خاکِ درت رُست ز سرگردانی

تا بماند تر و شاداب نہاں قدِ تو
واجب آنست کہ بردیدہ مانیشانی

چوسرو گر بخرامی دے بگزارے
خورد ز غیرتِ روئے تو ہر گلے خارے

نثارِ خاکِ رہت نقدِ جانِ ماہر چند
کہ نیست نقدِ رواں راہِ تو مقدارے

خورشید در ہوائے تو چوں ذرّہ پائے کوب
جشید در حریمِ تو چوں بندگانِ پائے

زمانے میں جو ہیں اہلِ فضیلت
نہیں پاتے ہیں وہ غم سے رہائی

جو ہے جاہل مزے میں بس وہی ہے
ہر اک سامان اس کا قیمتی ہے

فدا ہے جان میری تجھ پہ تو جاں بھی جاناں بھی
بنا جو تیرے در کی خاک اس کو کیا پریشانی

رہے شاداب تیرے قد کا پودا
مری آنکھوں پر گر اس کو لگا دے

اگر کچھ دیر ٹہلو سرو کی مانند گلشن میں
تمہارے چہرے کی غیرت سے ہر گل خار کھائے گا

تمہاری خاکِ رہ پہ نقدِ جاں قربان ہے میری
اگرچہ نقدِ جاں کی قدر تم بالکل نہیں کرتے

ہے تیرے عشق میں خورشیدِ ذرے کی طرح رقصاں
غلاموں کی طرح جشید ہے تیرے احاطے میں

آرزو میکندم از تو چه پنہاں دارم
شیشہ بادہ و کنجے و ربخ زیبائے

در کوئے عشق شوکتِ شاہی نمی خردند
اقرارِ بندگی کن و دعوائے چاکری

سلطان و فکرِ لشکر و سودائے تاج و سنج
درویش دامنِ خاطر و کنج قلندری

گر بر حساب روز جزا مطلع شوی
درویشی اختیار کنی بر تو نگری

عہد کر دم کہ دگر خونِ دلِ خودخورم
مگر از دستِ حریفِ صنمِ رعنائے

بر آنکہ کنجِ قناعتِ گنجِ دنیا داد
فروخت یوسفِ مصری بکترینِ غمنے

ازیں سموم کہ بر طرفِ بوستاں بگذشت
عجب کہ رنگ گلے ماند و بوئے یا سمنے

تمنا اپنی تجھ سے کیا چھپاؤں
ہو تنہائی، رخِ زیبا و بادہ

عشق کے کوچے میں شاہی دبدبہ بیکار ہے
اعترافِ بندگی بس کام آتی ہے یہاں

فکرِ گنج و تاج و لشکر ہے اگر سلطان ہے تو
ہے سکونِ قلب حاصل تو اگر درویش ہے

اگر روزِ جزا کا تجھ کو کچھ احساس ہو جائے
امیری سے بڑا رتبہ تو سمجھے گا فقری کا

کیا تھا عہد میں نے اپنے دل کا خوں نہ پیئے کا
کروں کیا جب پلائے ہاتھ سے اپنے بہت رعنا

ویا کنجِ قناعت، گنجِ دنیا کے عوض جس نے
تو گویا اس نے کم دامنوں میں بیچا یوسف مصری

چلی ہے باغ کی جانب جواب کے بادِ سموم
تو بوئے یاسمن و رنگِ گل کی خیر نہیں

مزاج دہر بتر شد دریں بلا آری
کجاست فکر حکیمے درائے برہمنے

شنیدہ ام کہ سگاراں قلاوی بندی
چرا بگردن حافظ نمی کنی رسنے

بس گل شکفتہ می شود این باغ راوے
کس بے جفائے خار نجیدست ازو گلے

دین و دل رفت ولے راست نمی آرم گفت
کہ من سوخته دل را تو بسراں میداری

مرغ زیرک بدر صومعه اکنون پند
کہ نہادہ است بہر مجلس وعظے داسے

حافظ دگرچہ می طلبی از نعیم دہر
مے می پشی و طرہ دلداری کشی

یہ بستاں رو کہ از بلبل طریق عشق گیری یاد
بمجلس آئی کز حافظ خن گفتن بیا موزی

مزاج دہر ہے بگڑا اور اس مصیبت میں
کہاں ہے رائے برہمن کی اور فکر حکیم

سنا ہے یہ تو کتوں کے پٹے ڈال دیتا ہے
تو رسی باندھ کیوں دیتا نہیں حافظ کی گردن میں

کسی کیا گلستاں میں پھولوں کی، لیکن
تمہیں اگنت پہلے کانٹے ملیں گے

دل و دیں ہو گیا برباد لیکن کہہ نہیں سکتا
کہ ایسی باتوں پر تم نے کیا ہے مجھ کو آمادہ

عبادت خانے کے در پر اڑے کیوں طائرِ زیرک
لگے ہوتے ہیں اس میں جال یہ معلوم ہے اس کو

نعمتِ دنیا سے حافظ تجھ کو اب کیا چاہیے
ہاتھ میں ساغر بھی ہے، معشوق کی زلفیں بھی ہیں

طریقہ عشق کا بلبل سے سیکھو باغ میں جا کر
سلیقہ گفتگو کا سیکھ لو تم آ کے حافظ سے

روئ جانان طلي آئينه را قابل سازي
ورنه هرگز گل و نرسيد نمد ز آهين و روي

فردا شراب کوثر و حور از برائے ماست
و امروز نيز دلير مه روي و جام ے

گر انکشت سليماني نبا شد
چه خاصيت دهد نقش گلينه

خدا از آل خرقه بيزارست صد بار
که صديت باشدش در آستينه

کجا يا بم وصال چوں تو شا هے
من بدنام ريد لا ابالي

مکن حافظ از جورِ گردوں شکايت
چه داني تو اے بنده کارِ خداي

وصالي دوستاں چوں روزي ماست
مگر واعظ خنڀائے فراق

طلب ہے یار کے رخ کی، بنا آئینہ اس قابل
گل و نسریں نہیں اگتے ہیں لوہے اور کانے سے

ملے گی ہم کو تو کل بھی شراب کوثر و حور
اور آج بھی ہمیں معشوق و جام حاصل ہیں

سلیمانی نہ ہو انگشت جب تک
بذاتِ خود گمینہ کچھ نہیں ہے

خدا بیزار اس خرقے سے ہوگا
ہوں بت پوشیدہ جس کی آستین میں

مجھے حاصل ہو تیرا وصل کیسے
میں ہوں بدنام رند لا ابالی

شکایت نہ کر جور گردوں کی حافظ
اے بندے تو کیا جانے کارِ خدائی

وصال دوستاں قسمت ہے میری
جدائی کی نہ کر باتیں اے واعظ

آدمِ خاکی بدیں عالمِ نئی آید بدست
عالمے دیگر بیايد ساخت از نو آدمے

زندگی یافتم زے آرے
ومن الماء کل شیء

شہریت پر نظریاں از ہر طرف نگارے
یاراں صلائے عشق ست ار میکنید کارے

چومستعدِ نظر نیستی وصالِ بجوی
کہ جامِ جسم نهد سود وقتِ بے بھری

ز وصفِ حسنِ تو حافظ چگونہ نطقِ زند
کہ چوں صفاتِ الہی و رائے ادراکی

بکشانئی تیر مژگاں و بریز خونِ حافظ
کہ چناں کشندہ رانکشد کس انتقامے

حافظ بجفا از تو شکایت ننماید
ز آن رو کہ بہر جور تو لطیفست نہانی

آدمِ خاکی کہاں ملتا ہے اس دنیا میں اب
اک نئے آدم سے یہ عالم بنانا چاہیے

زیت میں نے شراب سے پائی
زندہ ہر شے یہاں ہے پانی سے

ہے شہرِ پُرِ ظریفوں سے ہر سو ہے اک نگار
یارو صلائے عشق ہے کچھ کام تو کرو

جب نہیں تابِ نظر کرتے ہوں کیوں خواہشِ وصل
جامِ جم کیا کوئی اندھوں کے بھی کام آتا ہے

خوبیِ حسن کیا تری حافظِ بیاں کرے
مثلِ صفاتِ باری ہے ادراک سے پرے

ہاں چلا دے تیر مڑگاں تو بہا دے خونِ حافظ
نہیں لیتا بدلہ کوئی تیرے جیسے قاتلوں سے

حافظ ترے ستم کی کرتا نہیں شکایت
ہر ظلم میں ہے تیرے پوشیدہ مہربانی

نہ رازش می توانم گفت باکس
نہ کس رای توانم دید با دے

بنا شد ہیچ عاشق ہجو حافظ
فقیرے، بیکسے، بے اعتبارے

امروز کہ بازارت پرجوش خریدارست
دریاب و نہ گنجے از مایہ نیکوئی

دل بے بر بند تا مردانہ وار
گردن سالوس و تقویٰ بشکنی

دلبر بہ عشق بازی خونم حلال دانست
فتوائے عشق چونست اے زمرہ موالی

کسی سے کہہ نہیں سکتا ہوں اس کا راز میں ہرگز
کسی کو دیکھ بھی سکتا نہیں ہوں ساتھ میں اس کے

نہ ہوگا مثلِ حافظ کوئی عاشق
فقیر و بیکس و ناقدِ ایسا!

چاہنے والوں سے تیرے گرم ہے بازار آج
کر خزانہ جمع نیکی کا، غنیمت جان اسے

دل لگائے سے کہ تو مردانہ وار
مکر اور تقویٰ کی گردن توڑ دے

معشوق جانتا ہے خوں کو حلال میرے
کیا عشق کا ہے فتویٰ اے زمرہ موالی

احسن مفتاحی اور ان کی شاعری

احسن مفتاحی اردو کے ایک حساس طبیعت اور خوش گو شاعر ہیں۔ ان کی حساس طبیعت ہی کا یہ کرشمہ ہے کہ انہوں نے درج نظامیہ کی تعلیم اور جاگیر دارانہ ماحول میں تربیت پانے کے باوجود ترقی پسند ادب کی تحریک سے شعوری طور پر اثر قبول کیا اور اپنے مشاہدات و محسوسات کو اپنی شاعری کا موضوع بنایا۔ ان کی بہترین شاعری کا تعلق روایت سے صرف اس قدر ہے کہ انہوں نے غزل گوئی کو اپنا شعار بنایا لیکن ان کی غزلیہ شاعری بھی غزل کے تمام آداب کو برقرار رکھتے ہوئے ”گروچیش“ کی دنیا کو نظر انداز نہیں کرتی بلکہ اسی کی عکاسی اور ترجمانی بہت ہی لطیف پیرائے میں کرتی ہے۔ یہی ان کی شاعری کی امتیازی خصوصیت ہے۔ ان کی غزلوں کے چند اشعار ملاحظہ کیجئے :

چتا ہوا سورج ہے کھڑا سر پہ ہمارے
اور ہم ہیں کہ زلفوں سے گھٹنا مانگ رہے ہیں
رہزن ہیں بنے راہ نما، دیکھتے رہنا
گم کر نہ دیں منزل کا پتہ دیکھتے رہنا
خوشامدوں میں نہیں عظمت و فایز
اگر ضمیر ہے بیدار، آؤ سچ بولیں
دامن زرگری چاک ہونے کو ہے
جاگ اٹھے زید و بکر و عمر دوستو
فارسی کی تعلیم اور فارسی شاعری سے شغف ان کی ابتدائی تعلیم و تربیت کی دین ہے جسے انہوں نے اپنے ذوق اور کاوش سے اور جلا دی ہے۔ فارسی شاعری کا انہوں نے اچھا مطالعہ کیا ہے اور فارسی کے ممتاز غزل گو حافظ شیرازی کے کام پر اچھی نظر رکھتے ہیں۔ بڑی خوشی کی بات ہے کہ انہوں نے حافظ کی غزلیات کا اردو ترجمہ کیا ہے۔ ترجمہ اور وہ بھی شعر کا کسی طرح جوئے شیر لانے سے کم نہیں ہوتا لیکن فارسی اور کلاسیکی اردو شاعری کے مزاج اس قدر ملتے جلتے ہوئے ہیں کہ فارسی کلام کے محاسن کو اردو شعر میں ڈھال دینا صاحب ذوق کے لئے کچھ ایسا ناممکن بھی نہیں ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ احسن مفتاحی نے یہ کام بڑی محنت سے کیا ہے اور خوب کیا ہے۔ کلام حافظ کا یہ منظوم ترجمہ اس زمانے میں خاص طور سے بہت اہمیت رکھتا ہے اس لئے کہ فارسی جاننے والوں کی تعداد روز بروز کم ہوتی جا رہی ہے اور فارسی ادب سے عدم واقفیت اردو شاعری کے ایک اہم سرچشمے سے عدم واقفیت کے مترادف ہے۔ ظاہر ہے کہ ان ترجموں کو اصل کا بدل تو نہیں کہا جاسکتا اور جو لوگ اصل فارسی کلام سے واقف ہیں ان کی پوری تلافی کسی بھی ترجمے سے ہونی مشکل ہے لیکن وہ بھی یہ ضرور محسوس کریں گے کہ ان ترجموں میں خوبہ شیراز کے کلام کی نزوح، ان کے احساسات کی شکستگی، ان کی طعنی ملاحظہ، ان کی تشبیہوں اور استعاروں کی نزاکت، ان کے انداز کی بلاغت بڑی حد تک قائم ہے۔ اس کی وجہ غالباً یہ ہے کہ احسن مفتاحی نے لفظی ترجمہ کرنے سے حتی الامکان احتراز کیا ہے اسی لئے ”قند شیراز“ کا بیش تر حصہ اچھے شعری نمونوں پر مشتمل ہے۔ احسن مفتاحی نے حافظ کے کلام کا انتخاب کرنے میں بھی بڑی وسیع نظر سے کام لیا ہے اور قارئین کے سامنے انہوں نے حافظ کی کوئی یک رنگی تصویر نہیں پیش کی بلکہ انتخاب میں کلیات کے تنوع اور رنگارنگی کو نبھانے کی بھی پوری کوشش کی ہے۔

مقیم الدین فاروقی

(دہلی، ۶، ۱۹۷۷ء)



نام : حسین احمد
 قلمی نام : آحسن مشتاجی
 تاریخ پیدائش : ۸ ستمبر ۱۹۳۸ء
 جائے پیدائش : مونا تھ بھجن (یوپی)
 تعلیم : مفتاح العلوم سے فراغت
 پیشہ : صحافت

چیف ایڈیٹر : ہفت روزہ ”نئی صدی“ کولکاتا
 سابق نائب ایڈیٹر : روزنامہ ”اخبار مشرق“ کولکاتا
 وابستگی : جمعیت علماء ہند (نئی دہلی) انجمن ترقی اردو (مغربی بنگال) بزم ادب، رشوا
 مستقل سکونت : اے/۱۱/اے/۱۱، پی۔ کے۔ داس لین، رشوا، بنگلی، فون ۶۷۲ ۴۸۵۹

ناشر مڑگاں پبلی کیشنز ۸۵/جے توپسیا روڈ، کولکاتا۔ ۳۹